

Organizaciones Indígenas

Perspectivas desde sus Bases

Apatobentachari mabaini ñaabaitzirori apite iñaane paini:
Ikantakeri atziri paini nampitsiberi apatziyirori

Kosekachine ptogi nerune:
Pejnuruneko pokchi nshinikanu







Organizaciones Indígenas

Perspectivas desde sus Bases



Abril, 2013

Organizaciones Indígenas: Perspectivas desde sus Bases

Autora:

Andrea Milagros Vásquez Fernández

Editores:

César Gamboa Director Ejecutivo
Iris Olivera Especialista Indígena
Javier Martínez Especialista Forestal
Isabel Gonzales Especialista Forestal

Asesores Culturales:

María Shuñaqui Sangama (co-diseñadora de métodos)
Raúl Sebastián Lizardo
Miriam Pérez Pinedo

Organizaciones/Federaciones participantes en orden alfabético:

CORPIAA (Coordinadora Regional de los Pueblos Indígenas Aidesep Atlaya) - Presidente Eugenio Urquía.
FECONADIS (Federación de Comunidades Nativas del Distrito de Sepahua) - Presidente Eusebio Chineri.
FECONAPA (Federación de Comunidades Nativas de la Provincia de Atalaya) - Presidente Carlos Vásquez.
FECONAYY (Federación de Comunidades Nativas Yine-Yami) - Presidenta Emma Díaz.
OIDIT (Organización Indígena del Distrito de Tahuanía) - Presidente Daniel Urimishi.
URPIA (Unión Regional de los Pueblos Indígenas de la Amazonía de la Provincia de Atalaya) - Presidente Cleofás Quintori.

Traducciones:

María Shuñaqui Sangama ■ Ashéninka
Raúl Sebastián Lizardo ■ Yine

Cita sugerida:

Organizaciones Indígenas: Perspectivas desde sus Bases. Andrea Milagros Vásquez Fernández.
Lima: Derecho, Ambiente y Recursos Naturales-DAR, 2013. 44 p.

Derecho Ambiente y Recursos Naturales - DAR

Calle Coronel Zegarra N° 260, Jesús María (Lima 11)
Teléfonos: (511) 266 2063 / (511) 472 5357
Correo electrónico: dar@dar.org.pe
Página web: www.dar.org.pe

Fotografías:

Andrea Milagros Vásquez Fernández

Diseño y diagramación:

Carlos Acevedo Llenque

Impreso en Forma e Imagen

Av. Arequipa 4550-4558 Miraflores, Lima-Perú.
www.fei.com.pe

Primera Edición: Abril 2013, consta de 1000 ejemplares.

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2013-05841

Está permitida la reproducción parcial o total de este libro, su tratamiento informático, su transmisión por cualquier forma o medio, sea electrónico, mecánico, por fotocopia u otros; con la simple indicación de la fuente cuando sea usado en publicaciones o difusión por cualquier medio.

El trabajo "Organizaciones Indígenas: Perspectivas desde sus Bases" viene siendo apoyado por TerreWEB y el proyecto "Amazonía Viva - Conservación y Valorización Participativa del Bosque y sus Servicios Ambientales". La publicación de este documento fue posible gracias al proyecto "Mejorando los procesos de los PGMF y los POAs e incorporando REDD y no maderable incrementamos la rentabilidad forestal" que es apoyado por el programa Manejo Forestal Sostenible con la Región Andina (MFS) con el aporte financiero del Ministerio de Asuntos Exteriores de Finlandia, dentro del marco de la cooperación para el desarrollo a través del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

Las ideas, planteamientos y formas de expresión de este documento son propios de los autores y no representan la opinión de las organizaciones cooperadoras.

Hecho e impreso en el Perú.

Contenido

- Introducción. Pag. 4
- Ubicación. Pag. 9
- ¿Qué hicimos en las reuniones? Pag. 10
- Asamblea General. Pag. 12
- Entrevistando a los comuneros y comuneras. Pag. 13
- Conversando con las mujeres. Pag. 19
- Conversando con los hombres. Pag. 22
- Actividades con comuneras y comuneros: ¿Cómo nos gustaría que fuera nuestra comunidad en el futuro? Pag. 29
- Actividades con representantes de federaciones locales, regionales autoridades comunales y algunos invitados de las comunidades. Pag. 30
- Reflexionando, analizando y dando respuesta a las opiniones de las comunidades base. Pag. 38

Oita otsime

- Ankematzatantyoabori. Pag. 6
- Osaikaiyini nampitsi paini. Pag. 9
- Ita antakeri apiyotantari. Pag. 10
- Apiyota mabaina. Pag. 12
- Okenkithabaitakakeri mabaini atziri tsnani, shirampari paini. Pag. 13
- Okemkitha baitakakero tsinane paini. Pag. 19
- Okenkithabaitakakeri shirampari paini. Pag. 22
- Antabaitantzi atzipatari nabaini itziri: Tzinane, shirampari paini akenkithabaitakayetziri jimpe okantyaka akobiri añeri paata a nampitzite. Pag. 29
- Antabaitantzi atzipatari pinkathari paini ashi federaciones, organizaciones local y regional: Pinkathari paini ashi nampitziki. Pag. 30
- Akenkishiro, aminakoperotziro akero oita okantziri nampitsi, apatziyari aka paini. Pag. 38

Rumatikowaka

- Muchichachri. Pag. 8
- Mapaneko. Pag. 9
- ¿Klu wkamrunata wapatjerewanatini? Pag. 10
- Gapatlu pejnuruneymako. Pag. 12
- Pokchi gajeneyma Giynumsakaklu. Pag. 13
- Suxone giynumsatka. Pag. 19
- Jejine Giynumsatka. Pag. 22
- Jejine ga wa suxoneyma kamrutkaluru, gimka wixpoko galukletatkalu wupokchi gowushinipa. Pag. 29
- Pejnuruneymako gitrukachine ptogiyma ga wa pokchi gitrukateneyma wane pnute pimrine pokchi gajeneyma. Pag. 30
- Yanshinkanruyma, getpoklewluya ga wa runjetkana repomgikolna. Pag. 38

Introducción

Debido a las injusticias y abusos que ocurren en la Amazonía Peruana y motivados por la importancia de la labor de representatividad que ofrecen las organizaciones y federaciones indígenas, en setiembre del 2012 empezamos la elaboración de un trabajo que consistió en varias reuniones en los Distritos de Raimondi, Tahuanía y Sepahua, Provincia de Atalaya, Región Ucayali.

El objetivo de este trabajo fue acercar las opiniones de comunidades indígenas a sus dirigentes, para que con esas opiniones se contribuya a mejorar el trabajo de representación que realizan sus organizaciones/federaciones. El tiempo visitando las comunidades conviviendo, conversando, escuchando y construyendo información fue aproximadamente 3 meses.

Primero coordinamos con organizaciones/federaciones indígenas locales de la Provincia de Atalaya: FECONAPA (Federación de Comunidades Nativas de la Provincia de Atalaya), OIDIT (Organización Indígena del Distrito de Tahuanía), y FECONAYY (Federación de Comunidades Nativas Yine-Yami). Cada una priorizó 2 comunidades, participando un total de 6 comunidades (Mencoriari, Puerto Esperanza, Nuevo Paraíso, Diobamba con su anexo Chanchamayo, Nueva Unión y Bufo Pozo). Adicionalmente también se coordinó con la regional URPIA (Unión Regional de Pueblos Indígenas de la Amazonía de la Provincia de Atalaya) y se encontró que la organización local FECONADIS (Federación de Comunidades Nativas del Distrito de Sepahua), cuya representante a nivel regional es CORPIAA (Coordinadora Regional de los Pueblos Indígenas Aidesep Atlaya), también trabaja en 2 de las 6 comunidades participantes.

Luego de visitar las comunidades, realizamos reuniones con representantes de las organizaciones/federaciones indígenas participantes, autoridades comunales de las 6 comunidades para que puedan escuchar cuáles son los logros, los deseos y las dificultades que los comuneros encuentran en sus comunidades y además de escuchar cuáles son las características que un buen representante debería tener desde el punto de vista de sus comunidades base. Los representantes y autoridades comunales, luego de escuchar las opiniones que surgieron de sus comunidades, reflexionaron con el aporte de algunos invitados de las comunidades y dieron respuesta a estas opiniones, elaboraron alternativas de solución y recomendaciones de cómo mejorar sus propias organizaciones y/o federaciones.

Paisaje de la Cuenca del río Tahuanía



C.C.N.N. Nuevo Paraíso



Con esta revista queremos devolver a las 6 comunidades el resultado de su tiempo, su participación y dedicación. Los comuneros participantes prefirieron incluir fotografías tomadas en cada comunidad en vez de dibujos, además mencionaron que desean que otros actores de sus realidades como empresas, Municipalidades y Gobiernos Regionales, también reciban esta revista para que se enteren de las realidades en estas comunidades.

Todos los trabajos fueron coordinados y realizados con tres asesores culturales de los pueblos Ashéninka y Yine-Yami que hablan el idioma y viven en las comunidades. Una vez instalados en las comunidades la forma de trabajo fue mejorando para ir adaptándonos a las realidades de esos pueblos.



Los principios fundamentales que dirigieron el trabajo fueron:

- *Nuestro compromiso y cariño hacia las comunidades indígenas.*
- *Respetar las formas reconocidas por los pueblos indígenas para ingresar a sus comunidades.*
- *Reconocer y valorar sus conocimientos tradicionales, herencia de miles de años de vivencia en la Amazonía.*
- *Adaptarnos a los espacios, tiempo disponible, a sus idiomas y a su realidad, utilizando elementos de su entorno para entendernos mejor.*
- *En las entrevistas y los trabajos grupales nos acoplamos acompañando su vida cotidiana, escuchando y esperando el tiempo determinado por ellos para sus respuestas.*
- *Preguntar, preguntar pero no sugerir para que realmente pueda reflejarse las opiniones de los comuneros.*
- *Reconocer que sus opiniones son importantes. Quisimos recalcar que “una opinión nunca estará mal porque es lo que pensamos y que a veces se pueden mejorar nuestras opiniones con las opiniones de los demás comuneros”.*
- *Respetar las opiniones entre las hermanas y hermanos.*

Esta forma diferente en la que nos relacionamos y trabajamos con los pueblos indígenas (respetando y reconociendo sus usos y costumbres) así como los resultados; pueden contribuir a proveer un espacio seguro, de confianza y respeto para poder promover la participación efectiva de los pueblos indígenas, en beneficio de ellos mismos. Esta no es una receta sino una sugerencia que puede ser utilizada, previa adaptación, a otras realidades indígenas de la Amazonía peruana.

Esta forma de trabajo motivó que muchos dijeran: “Gracias por ayudarnos a despertar”.

Recomendaciones para un buen entendimiento de la revista

- *Se ha transcrito las opiniones de los participantes así como de los traductores respetando sus expresiones. Sólo cuando fue necesaria alguna aclaración adicional, para mejor entendimiento del lector, se utilizaron corchetes ‘[]’.*
- *‘Wirakocha’ es una palabra utilizada por los Ashéninkas para referirse a cualquier persona que no es un hermano indígena.*
- *Esperamos que el lector note en el contenido de esta revista algunas características transversales a los seres humanos y que es anhelo de ellos mismos poder superar. Las comunidades indígenas del Amazonas Peruano se desarrollan en una realidad específica y muchas veces desconocida por nosotros los mestizos, pero por sobre todas las cosas ellos son seres humanos como el hombre occidental o el mestizo.*

Ankemathatantyoabori

Ari okantapaka kaaripekotantsi eejatzi thaainkantatsi awisatziri jaka Amazonaki Peruana eejatzi kankaatziro kowaperatachari antawaire ashi kempiyawori pakerori apatowentachari (organizaciones) eejatzi shintziperontzi (federaciones) Ñabaitzirori apite iñaane (Indígenas) janta setiembre del 2012 apoñakanakawo antakero apani antawaitantzi kantakaatziro osheki apatorentzi janta distritoki Raimondiki, tahuñaaki eejatzi Sepahuaki, janta provinciaki Atarayaki – Regionki Ucayariki.

Iroka kawaperotajantachari iroka antawairentzi akantziri okaakiperojantatzi okantayetziri nampitzipaini Ñabaitzirori apite iñaane rashi jewayetzirori, ompoñatyaari iroka okantayetziri okenmantayetyaawori kametza niyotantyawori rantawaire poyateroni apawentachari (organización) shintaiperorentzi federación okaatzi osamanitake okiwantakero nampitzi paini otzipamitzatakawo, okenkithawaitakakero, okemisantakero iwetzikakero kamathantaatsi okaatzi oshiyakawentakero mawa kashiri.

Opañantanakari etanakawo apitziyakawo apatawentachari (organización) Ñabaitzirori apite iñaane, ashi jaka provincia de Atarayaki, (OIDIT) Apatowentari ñabaitzirori apite iñaane ashi distritoki Tahuñaaki, (FECONAY) Shintsiperotachari ashi nampitsi paini rashi shimirentsi.

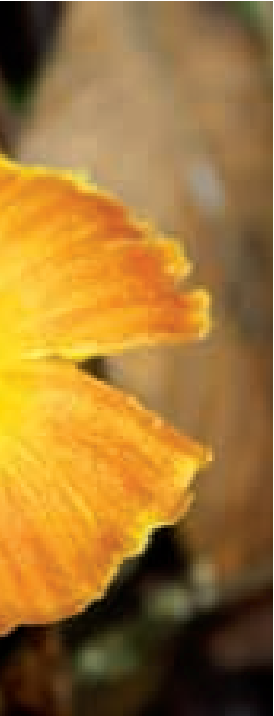
Apani paini riyo yaakero apite nampitzi paini, Puerto Esperanza, Nuevo Paraiso, Diobamba otsipatabo, Chanchamayo, Nuevo Unión eejatzi, Bufeo Pozo. Otsipatabojantanakawori aapatziyitakawo ashi nampitzi mawoni URPIA (Unión Regional de los Pueblos Indígenas de la Amazonía de la Provincia de Atalaya) okatzitakari apatowentachari nampitziwero FECONADIS ashi perotawori yamatawori nampitziyetatziri iroka CORPIAA (Coordinadora Regiona de los Pueblos Indígenas de Aidesep Atalaya) irojatzi antawaitzita janta apite (2) ashi (6) nampitsi paini katawentsirorira.

Okantapaaka aretantayetakawori nampitzi yetatziri, nantajantakero apani apatorentzi itarayetziri poyayetawori ashi apatowentachari shintziperotantzi asheninkayetatsiri kawentzirori, jawari onanpisatsi ashi (6) nampitzi paini ompoñantyaari ikemero oitarika yomataichari, ioka kowaperotachari eejatzi kantapainchari eñayetziri onampisatzi nampitzi paini otzipajantanakari inkemisantero inkantyaroro jitachari kametha poyatanteneri ontzimatye aminakoteri janta inampitzi resaike kametha.



C.C.N.N. Mencoriari





Ikatzira poyayetawori eejatzi jewari onampisatzi paini okantapaaka ikemisantakero ikantayetakeri yowaintziri inampitziteki paini, pampishirianaka ipayetakeri ikantakeri apani paini ikaimakatayetziri ashi nampitzi paini yapayetakero akaantzi iroka ikantaitekori, ratayetakero riwetzikanyawori kametha rejetziroshiretanakowo tzika intranteroriwetzikanyawori kametha apatowentachari paini shintziperorentzi paini .

Iroka papereka nokowayetatzi naipiyayetainiro okatziro (6) nampitzi paini yowaintziri ipeyakerowa itaiterite, rashi ripoyamento eejatzi inkamawentaperore. Irika anampisa paini eejatzi payayetzirori paini ikantaperotake ankityaawo. Aakotaatzi rakotayetakeri okatziro nampitzi ripoyatero, antakotantzi iriyetoke ikayetzira ininoripaini ikowi iñaakotyapa papereki. Irojatziki ikenkithashiria yayino ikowaiyini otzipa aminakowenterone ikantaiyanira –okemetatya empresas, municipalidaki eejatzi y Gobierno Regionaki. Irojatziki rayetero paini iroka papere riwotanyawori tzika okanta isaikaiyini nampitzi paini. Mawaini antawairentzi paini riwetzikakero rantakotakero ikataiyini mawa (3) aminakowentzirori yotakoperotzirori ashi nampitzi antowa Asheninkaki, shimirintsi rewaatzi riñaaneke roshi saikariko inampiteki paini. Atajantanakawori nampitziki paini okenakotsi eekero miyaiya tzini remetzikero kametha apoñaantyaari tametyowo tzika okanta risaitraiyni antawo nampitzi. Itantanakowori iroperotatziri raminakotyawori antawairentzi.

- *Ashi napatzi yamento nokowashiriamento napakero kametha ashi nampitzi paini Asheninka yetatziri.*

- *Apitero oyotairo eeja ankawaperojantero riyowaite eta kantaanakawori.*

- *Naka paini nokontajantsiri nami okankityero kitaiteri raminako tanyawori, riñaane rashi tsika ikanta risaikayetzoro aminakeri saikariko ikataiyinera akenmathatawokantyaari kametha.*

- *Ronampiyetairi antawaiyetziri riyoshiyetzirira oyontayetakari atsipannithatakari risaika niwopaini atzemisansiri.*

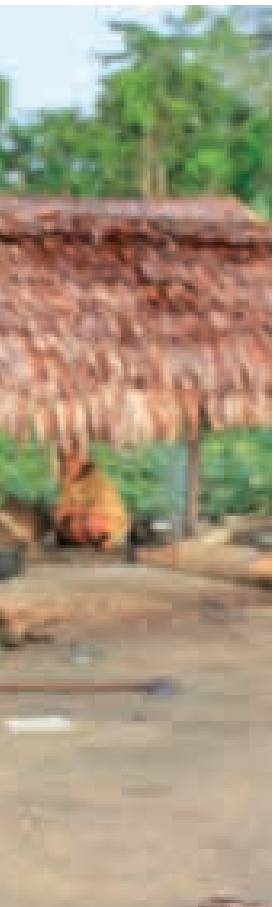
- *Yaatzatziro aswishe kitaiteri omponantyaari rakaiyeni.*

- *Osampiyetzi akantzimaityaari ankamantyaari kametha ankonaaperote. kantayetaantsi rashiyetari anampisatsi paini.*

- *Apitero paini ikantayatakeri iroopero inantzi akawaiyini apitero kantayetaantzipaini eero okanto onkari perote erootake akenkithashiretziri ankantero ompoñon tyaari iyowe kametha kenkithashirantsi eeja okanta o kametha perotzi ikantashiriyetzi itsipapaini anampitshitzi paini.*

- *Noñaapinkathatziro okantashenyo yetziri okantoiyiniira choiniyetatsiri yeyetatsiri paini.*

Eeroka aminakotantsi antakeri operentashitakeri aamayaawo aririka inkantakai pasonke pimitokoyetakena pokiriakakena oshekitake akenakaakero tsika okanta ya atsipaminthayetari eeja antawaiwentsiro nampitsipaini asheninkayetatsi nañaapinkathatziro eeja niyo perotziro antayetsiri isaikarewo, okamethatyo yowaintsiri, omponatyeyo pawawisayero pishewatanyawori ankatawenanyawori kankiterentsi kiaryopero apatziyawakoya eeja ñaapinkathantsi ompoñantya awero ashewatero aminakotantsi iroperorishitajantari nampitsi antawo asheninkayetatsiri, irootaka rashiyetari kametha tzimoterine pata, iroka kaariri amanamentotsi irotajantake kentemiri ari pinkenakayero atake pintantakero pantero ari penkantziyawo paathata koyetero otsipakipaini risaikaneki asheninka yetatsiri paini Amazoiyaki peruanosatziki.



Muchichachri

Weyawlukaka ga wa gapnokatlewuyma gwa kalchinamu gewi sreta rushpakanataska gapatjeru ptonkaka. Setiembre ksuru 2012 yinuwaka kamrutkotatka watye kamrurchi rapatjetikolna wa yine gatalaya sreta, tahuania sreta gawa supawa sreta gajeneyma. Galukalurni wa watye chinanu repomgikolna satkaka yineru pokchi gajeru rupxakikolupna wa gutsrukachine ptogi. Satkaka pokchi gimwananumtka, ruynumsatkana, rajnakokana, watye kamrurchi nanni mapa ksuru.

Muchinangapka wumunkaklewatna gitsrukachine ptogi. Gatalaya gwachine FECONAPA, OIDIT, FECONAYY, paptonkaka gitsrukachine gitakna gepi pokchikaka, giyagni patsrujire pokchi gapata pokchikaka (Mencoriari, Puerto Esperanza, Dibamba-Chanchamayo, Nuevo Paraíso, Nueva Unión wane pnute Peslukmigi). Wane pnutkoxa ruynumsatkana paptogikotnaka URPIA, wane pnute FECONADIS ptogiya wumunkaklewatlu CORPIAA.

Wane pnute pokchi kaka gayapinitka, wkamrutlu satu gapatjeru pokchi gajene gitsrukateneyma wane pnute satkaka pokchi gitsrukateneyma patsrujire pokchiko gajene jemyapluna kluneru waneyatkana, ralukanruna ga wa kyaperkaka rukchikanruna pokchi gajene gawa jemyapluna gi pixkalutupni wa kosekachri. Wane pnutetka rali jemretinitkana yanshinikanutna rugitatkana gi rixpoko giplepokotkotanu wa watye pixkalutu gawa.

C.C.N.N. Bufe Pozo



C.C.N.N. Bufe Pozo

Watwu kirukamta satokanu wa patsrujiruko pokchi chinanu gi rixanu wannako kamrurni, wannako galuklu yagluna koxa gipxakikolupa wa kirukamta. Wa ne pnute ralukluna wa gitrukachine monicipio gajene tapokinripa watwu kirukamta. Watwu kamrutkaluro wanenankoxna ktokanurunpotu gipxakle wanatachine gashaninka ga wa yineru.

- *Wupiratanruni waluklewleyma pejnuruneko.*
- *Kagwak piratkana muchinangapka jiglokyaplu wa pokchi.*
- *Rumatgetka gawa wenru muchikawa gimatkalewlu.*
- *Wkagwak piratlu wanna gitak gognetyawu wumatjemkakinripa.*
- *Wepomgamtinitkana wanna galukyawakapni gikta raluka chinretna jemkalurni.*
- *Wepongana giwa wupxakna seyni galikaka wannako ginshinikanupni.*
- *Wumatjemna wa ginshinikanna kiglerpotni.*
- *Kagwakpirkakna ginshinikanuykakna.*

Watye kamrurchi wkomjikyana ga wa poyagnutwuna wupxaka gekakgiretyana.

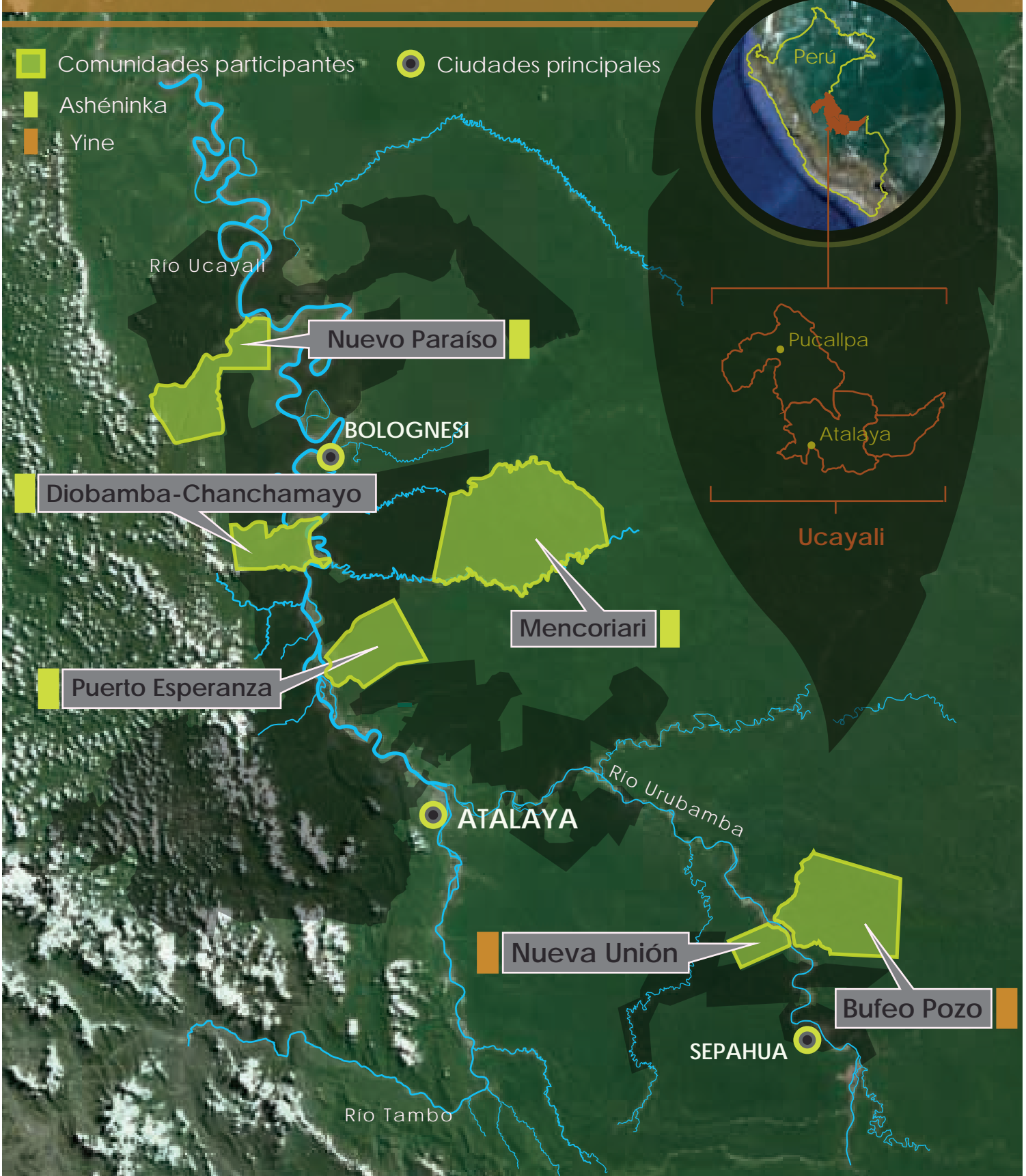
Wane pnute watye pixkalutu kamrurchi wyimakna papokchikaka kagwak pirluyma ga wa rixniwekleyawakna. Wa wayte pixkalutu gi wa walepjeni seyini rumkata gipxakletwu wa wumatjemkakinripa pimrine yma.





DERECHO
AMBIENTE Y
RECURSOS
NATURALES

- Comunidades participantes
- Ashéninka
- Yine
- Ciudades principales



1

Diálogo directo con los representantes de las organizaciones/federaciones acerca del trabajo.

Akenkithabaitakakeri pinkathari paini ashi organización /federación okantakeri ita anteri, oita amineri. O kiantyari nampitzi paini.

Wumunkaklewatna gitsrukachine wa kamrutkalupa pirana.

2

Cada una de las federaciones priorizó dos comunidades (Mencoriari, Puerto Esperanza, Diobamba-Chanchamayo, Nuevo Paraíso, Nueva Unión y Bufeo Pozo).

Organización/federación oshinetakero okie apiteki nampitzi FECONAPA -Mencoriari, Puerto Esperanza. OIDIT - Diobamba-Chanchamayo, Nuevo Paraíso. FECONAYY - Nueva Unión eejatsi Bufeo Pozo.

Paptonkaka gitsrukachine gitakna gepi pokchikaka (Mencoriari, Puerto Esperanza, Diobamba – Chanchamayo, Nuevo Paraíso, Nueva Unión wane pnute Peslukmigi).

3

Establecimiento de compromisos con tres organizaciones / federaciones locales y una regional.

Akakotakero okenkithare ropero taityachanake okobantari okie nampitzikira akakotakerori okatzi 4 opiyo yentantzi: apani organización, apite federaciones apani regional.

Mapaneko ptogi gitsrukachine gipiyenkaka.

10

Reflexionando, analizando y dando respuesta a las comunidades base.

Akenkishiro, aminakoperotziro akero oita okantziri nampitzi, apatziyari aka paini.

Yanshinikanruyma, getpoklewluya ga wa runjetkana repomgikolna.

Pejnuruneymako gitrukachine ptogiyima ga wa pokchi gitrukateneyma wane pnute pimrine pokchi gajeneyma.

- A. Rajnakokana wa pokchi ne plaji.
- B. Yagluchi Kamrutka, runkakleta satkaka pokchi gishpakinri.
- C. Kigle gipcheklero Nparantate, wa gitsrukachine ptogi pixka.

Antabaitantzi atzipatari pinkathari paini ashi federaciones, organizaciones local y regional: pinkathari paini ashi nampitziki.

- A. No kemayetziro oitarika okantziri nampitzi paini apatziyanari.
- B. No thapayetzi, no kenkithabaitzi jimpe o kantakotaka pairani. Jiroka paini no nampitzite.
- C. No bariantzite rooperori okimita no federaciónte no organizacionte.

9

Actividades con representantes de federaciones locales, regionales, autoridades locales y invitados de las comunidades.

- A. Escuchando las voces de mis comunidades base.
- B. Dibujando y contando historias sobre nuestra comunidad.
- C. Mi planta de Plátano exitosa como mi federación.

8

Opiniones emergentes de las comunidades.

Ikantayetakeri, kobityaperotatyari inampitziteki paini.

Pokchi nshinikanu.

10



4 Asamblea General.

- Se convocó a Asamblea General.
- Se explicó de qué se trata el trabajo y se preguntó si desean que se realice en la comunidad.
- Se construyó el cronograma de trabajo.
- Se preguntó si se puede tomar fotos durante la visita.

Apiyota mabaina.

- Akamantakeri mabaini atziri apiyotantari.
- Okamantakai ita opokashtziri, o sampitakeri mabaini atziri.
- O sampitakai, obakotantabori antabaitakayeteri atziri obakotakero jimpe o kantyaka akobiri aka piani.
- O sampitakai arika omatakero akotai aka paini.

Gapatlu pejnuruneymako.

- Gapatjeru kamrutka.
- Rumatjemkakana gi rixpokotanu wa kamrurchi.
- Pejnuruneymako kamrutka wa kamrurchi gixpokoty wakapa.
- Repomgakna gige rumkata koshpakyaglurennumtkana.

5 Entrevistando los comuneros y las comuneras.

- Visitando casa por casa haciendo preguntas sobre la vida cotidiana y su organización, respetando sus tiempos.

Okenkithabaitakakeri mabaini atziri tsinani, shirampari paini.

- Akinakotziro pankotsi paini o sampitziri jimpe ikanta isaikanta pairani, osampitzi ashi paini organización, aminaperotziro aririka aka paini amatakero akenkithabaitakerorika.

Pokchi gajeneyma Giynumsakaklu.

- Papji kaka salwananumtka repom-gamtkana gi pixka giweklena ga wa gitsruka chineyima.

Qué hicimos en las reuniones?

¿Klu wkamrunata wapatjerewanatini?

¿Ita antakeri apiyotantari?

COMUNIDADES

7

Actividades con comuneras y comuneros :
¿cómo nos gustaría que fuera nuestra comunidad en el futuro?

- Cantando, dibujando y pegando con materiales de nuestro pueblo como achiote, huito, guisador, plantas, carbón y arcilla.

Antabaitantzi atzipatari mabaini itziri: Tzinane, shirampari paini akenkithabaitakayetziri jimpe okantyaka akobiri añeri paata a nampitzite.

- Pathantzi, athapayetake abichayetzi akeri oita paini añiri a nampitziteki okimitaka pothotzi, ana, kiteriki, inchashi tzimemkito, kipatzi paatha.

Jejine ga wa suxoneyima kamrutkaluru, gimka wixpoko galukletatkalu wupokchi gowushinipa.

- Shikalchiyima, Yagluchi kamruru, wixako wumatkaleyima, gapijruymako, Nso, Pwalojiro, kashegiruyma, Ksamome ga wa Kagliyma.

6 Conversando con las mujeres.

Conversando con los hombres.

- A. Mi Palmera, mi Comunidad.
- B. Las dificultades que tenemos en mi Comunidad.
- C. ¿Cómo debería ser un BUEN dirigente?

Okemkitha baitakakero tzinane paini.

Okenkithabaitakakeri shirampari paini.

- A. No tsi yarokite, no nampitzite.
- B. Kantakotachari kobitya chari jaka no nampitziteki.
- C. Jimpe ikantyaka iri perori pinkathari.

Suxone giynumsatka.

Jejine Giynumsatka.

- A. Nkakaturute ga wa Nopokchi.
- B. Yaprewlu wupokchi gwachri.
- C. ¿Gi pixkalutupmakni wa Wkosekjeru?



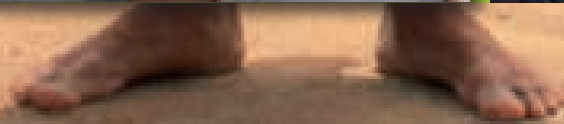
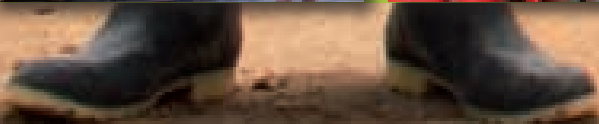
Asamblea General.

Apiyota mabaina.
Gapatlu pejnuruneymako.

C.C.N.N. Diobamba

C.C.N.N. Menciaari

C.C.N.N. Diobamba



Entrevistando a los comuneros y comuneras.

Okenkithabaitakakeri mabaini atziri tizinani, shirampari paini.

Pokchi gajeneyma Giynumsakaklu.

Mencoriari

Logros / Naantayetakeri no nampitsiteki

- Construcción y funcionamiento de la institución educativa inicial y primaria.
- Construcción y funcionamiento de casa comunal.
- Construcción y funcionamiento de piletas de agua.
- Wetsikayetake owametametantsi panko ashi iriañeeriki eejatsi rashi ewankari.
- Wetsikayetake piyotamemtotsi panko.
- Wetsikayetake jiñaamentotsi panko irayetake atziri paini jiña.

Deseos / No kobiri nanteri ashi nonampitsite

“Me gustaría que haya más unión en mi comunidad”.

“No kobaiyini apatzi yabakayani atziri paini ashi no nampitsite”.

“Que antes que se crea que es brujería que se analice la enfermedad y la situación primero”.

“No kobaiyani eero otzimi akirori ikante ‘kamabo, kamabo’ opañantyarí añashtya kametha arika-imantziyate atziri paini ramina perotero ama yabo kari kisaminthantzi. Amashtyabo mantzi-yarentsi”.

“Deseo que se cumplan los acuerdos establecidos en las Asambleas Comunales (faenas comunales y sanciones)”.

“No bakotakerorika no nampitziteki shintzitatoktzirori antabaitantsi antero paini. Eero o bastabaitabo osaikakote”.

Dificultades /Kobityachari shintsiri

“Cada vez más lejos se encuentran los materiales de construcción para nuestras casas (hoja de palmera para techos, ponas)”.

“Jaatake intainari jiroka oki mita inchato panke, tairi tziyanoki antancha a panko paini”.

“Hay conflictos familiares en la comunidad desde que vivimos en la comunidad. Eso no se veía cuando vivíamos de manera dispersa en nuestro territorio.”

“Osaiki Okakini Paini pankotzi l noñaakero tzimainkantsi, jiroka te aniro pairani a saikantari apaniroini intaina paini”.

“Hay pérdida de árboles semilleros por extracción de madera (caoba y cedro)”.

“Peyayeta santari paini okirori opeshi itotayetziro Mabaini. Okimita tekatzitanake. Yopo, otsipa paini santari”.

Puerto Esperanza

Deseos / No kobiri nanteri ashi no nampitsite

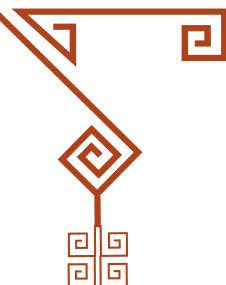
“Debemos estar unidos en nuestra comunidad”.

“No kobaiyini apatziyabakaya kametha jaka no nampitsiteki”.

“Que la gente sepa cómo administrar su plata producto de la extracción y comercialización de la madera”.

“No kibaiyani atziri mabani obametantzi ashi aminaki perotantyabori a yorikite.

- *Arika antabaite.*
- *Arika apimantero asantarite paini”.*



Diobamba-Chanchamayo

Deseos / No kobiri nanteri ashi no nampitsite

“Es importante que FECONAPA, URPIA, OIDIT y OIRA puedan trabajar conjuntamente”.

“Ari oroperotanake arika. Apatziyabakayani a minakoperotantyabori a nampitsite antabaite atsipyabo FECONAPA, URPIA, OIDIT eejatsi OIRA”.

“Queremos elegir a un alcalde bueno que conoce nuestra comunidad, nuestra realidad y riqueza. Queremos elegir a un hermano [indígena] para que gobierne”.

“No kobaiyani otzinaya iriperote jebatakanterori municipalidakiri yotakotero a kimita a saiki jaaka a nampitzite ita kobiyachari aberi i jebate atziri ashi aaka paini”.

“Queremos comprometer a la actual empresa maderera a cumplir en reforestar en una parte de nuestro territorio. La anterior empresa no cumplió su compromiso. ¿Cómo podemos hacerlo?”

“No kobaiyani a kisathateri ayirobi santari paini ri pankite osheki opeshi santari, jaka noipatsite, otsipa osarentzi, noshkakero santari te opankitsiro opeshi paini”.

Logros / Nantayetakeri no nampitsiteki

- Escuela inicial, primaria y secundaria.
Obaperite ashi a santarite paini.
- Pozo de agua.
Choritaa.
- Casa comunal.
Piyotamentotsi panko.
- La certificación de nuestra madera.
Anampisatopanko.
- Titulación de nuestro territorio.
Na kotakero obaperite ashi noipatsiteki.

Logros / Nantayetakeri no nampitsiteki

- Titulación de nuestra comunidad.
Na kotakero obaperite ashi noipatsiki.
- Construcción de puesto de salud.
Wetsikayetaka abintabontsi panko.
- Construcción de comedor infantil.
Wetsikayetaka obanabontsi Panko rashi iriani paini.
- Construcción de centro educativo infantil, primaria y secundaria.
Wetsikayetaka Obametantsi panko rashi iriañeeriki eejatsi rashi ebankari paini.

Diobamba-Chanchamayo

Dificultades/ Kobityachari shintsiri

“La anterior y actual empresas madereras no están cumpliendo sus promesas de construir un local comunal. ¿Cómo puedo decirle a la empresa que no tumbe mi hoja de shapaja de mi patio? La empresa tumba la hoja de shapaja que crece en mi patio que uso para hacer mi casa, ya la hoja está cada vez más lejos. Yo le dije al trabajador de la empresa; haz tu camino bien para que no tumbe la shapaja, además para que no deje huella en mi patio. Yo no sé reclamarle. A veces me responden: ‘¡Hay bastante shapaja, tú no sabes nada campa!’”

“Ayirori santari paini te rantziro ikantabetakeri ranteri o kimita piyotamentotsi panko. No kantabetari ayirori santari eero pi tobiro no tziyarokite shokaintziri no nampiki. No ñaakero naka te katzitane tziyaroki okakini. No kantabetari pante pa bootzite pa makinentero no tziyarokite. Ri kantzi irirori tzimatsi osheki tziyaroki te piyotzi eero Asheninka”.

“Los descendientes de los antiguos patrones están ingresando nuevamente a nuestra comunidad, siguen estafando y aprovechándose de los comuneros, sigue la esclavitud”.

“No nanpitziteki itzinatya itomi paini atziri karperori. Antabaitakatetziri atziri te ri pinatziri. Ra pinthayetziri isantarite paini”.

“[Nos] falta información para defender nuestros derechos”.

“Te ayotakotziro tzimatsirika roperori shintsi takotzirori ashi apani paini aka ashi mabaini mabaini atziri. Opoñantyarí eero ra bisai aka paini”.



C.C.N.N. Puerto Esperanza

C.C.N.N. Diobamba - Chachamayo





Nuevo Paraíso

Deseos / No kobiri nanteri ashi no nampitsite

“Queremos tener hijos profesionales de todas las carreras. Y que regresen a trabajar en la comunidad”.

“No kobiyani nentsite paini ri thonkero mabaini obametantzi ri piye jaka rantabaite”.

“Queremos que nuestros dirigentes sean transparentes y rindan cuentas a la comunidad”.

“No kobiyani abinkatharite paini a minako perotero a nampitsite. A ririka raye koriki ikamantai perote ita ramantziri. Arika a piyoyani mabaini”.

Dificultades / Kobityachari shintsiri

“Desunión”.

“Te raa patziyabaka atziri paini”.

“La posta no debería estar cerca a las casas, porque el desagüe va a la quebrada que usan los vecinos para tomar”.

“A pankokika paini, eero o saikakotzima abintabontzi panko okakini ari opariako take tziyacha jiñaakira ari ayi jiña areri aka paini”.

“El/la jefe no puede apropiarse si gestiona algún bien material o dinero. Él/ella debe rendir cuentas a la comunidad que es lo que ha comprado para que no le digan corrupto(a)”.

“Te rantabaitzi kametha jebari paini karperotake ra nashtaka jabari eero rayiro oita rika ashi anampitsite. opoñantyarero eero ri kantaitziri karperori jebari ayirori koriki”.

“Tenemos problemas con las comunidades colindantes”.

“Betsikayetake obamentotsi panko rashi iriani eetsi rashi ewankari”.

Logros / Naantayetakeri no nampitsiteki

- Construcción de escuela.
Betsikayetaka obamentantsi panko.
- Construcción de casa de acopio.
Betsikayetaka pankibairentsi panko.
- Titulación de nuestra comunidad.
Na kotakero obaperite ashi noipatsite.
- Construcción de casa comunal.
Bebetsikayetake piyotamentotsi panko ashi nonampitsite.
- Construcción de comedor infantil.
Betsikayetake owamentotsi panko rashi iriañeeriki.
- Construcción de iglesia Adventista.
Betsikayetake pawa panko.
- Proyecto de cacao.
Aminakotantsi shi Kakawomashi.
- Construcción y funcionamiento del centro educativo inicial, primaria y secundaria.
Katacha iyotamentotsipanko rashi , oyatajantziro eeja otsipatajantari.



C.C.N.N. Nuevo Paraíso



Nueva Unión

Deseos / Yanshikanutkaluru

“Queremos rescatar la medicina tradicional. Las federaciones deben promover eso”.

“Waluklu muchikawa pinrewln ksanaya wumatinripatnaka gitsrukachinemka kosekanru”.

“Queremos saber cómo negociar con la empresa”.

“Waluka gimatletlu gi wixpoko giynumsakakletanu kaprojiruneyma”.

“Ya no queremos depender de nadie”.

“Gi walukatkalu pimrine wkagwakpiratyapatka”.

Dificultades/Kyaprerkaka

“Algunos los representantes venían a dar trago y recolectar firmas prometiendo que harían muchas gestiones en beneficio de nuestra comunidad, pero nada”.

“Runjetinna gitsrukachine wa wupokchi kachwugalopje ranikjetna wane pnute giwakchi ralukna gawa kawrurchi runkakletna, wane pnute malesha”.

“Los comuneros vienen a tomar al bar cuando tienen un trabajito”.

“Kamrurewjetachine wa kaprojiruneygi rapokinna gipokchina rurashatna”.

“Hay una lucha de federaciones y representantes por el poder económico”.

“Waneru gayegixkaklu gitsrukachine ptogiya”.

“Ahora no sabemos a quién pertenecemos, si a FECONADIS o FECONAYY”.

“Xani gi wumatanatka katpotu wutsrukatetanatka FECONAYY waka FECONADIS. Gi wumata katu walixannatka”.

“Algunos no hacen hervir el agua, eso trae enfermedad”.

“Pimrineko giwa giwlagatlu gonga wane ruyakatya yayixlu”.

“Los madereros entran a nuestro territorio porque no están bien linderados”.

“Kanawastsigi kamrutachine jigloka wuchijne girixanu giwa kagaplu wuchijne”.



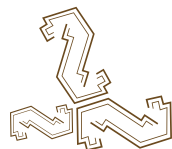
C.C.N.N. Nueva Unión

Logros / Wkamrutanrutka wupokchi chinanu

- Ha mejorado el ambiente en la comunidad. Es un paso adelante porque los comuneros ya no se meten a sus casas de miedo. Ahora son más “despiertos”.
Yiglepotuko wuglepjinanumtatka.
- Construcción de casa comunal.
Gapatjewakapji kamrutkatka.
- Alumbrado público con paneles solares (en algunas casas).
Waneyatkana tomchatatkachiko genek muchkonutanro.
- Construcción de escuela [primaria].
Waneyatkana katajimchatalo panatachinetka.
- Que la empresa Pluspetrol pague un poco de reparación por el impacto causado a la comunidad.
Pluspetrol mka gixonna wenutanniwu kojwakyawwuna chinanu.
- Que se apruebe la construcción de un pozo de agua.
Rutakomkatka gonga chinanpatka.

Logros / Wkamrutanrutka wupokchi chinanu

- Loza deportiva.
Gakatsrekjetikowaka.
- Pileta de agua.
Gonga Yapyawaka.
- Escuela inicial, primaria y secundaria.
Jiglokikowakapji kaka.
- Casa comunal.
Gapatjetikowakapji.
- Botes pongueros.
Tsro kanawkaka.
- Área de recreación y Parque ecológico.
Mturune yanewjetya waka.
- Piscigranja.
Shima puratikowaka.
- Galpón para pollos.
Gaxawripanepji.
- Albergue.
Gapjetikowakapji.
- Motor de luz.
Katalo yochpikachro.
- Inscripción en registros públicos de nuestra junta directiva comunal.
Gimatkalurutkani wawupokchi.



Bufeo Pozo

Deseos / Yanshinkanutkaluru

“Queremos que la federación apoye con becas a los estudiantes de nivel superior”.

“Waluklu wa gitsrukachine gipxakyanapna maklujinni jiglokleya”.

“Deseamos tener un buen linderamiento [delimitación] de nuestro territorio para no tener problemas con los madereros”.

“Walukanruni ruglegapotikolupa wa wuchijne ma kanawastsi kamrutachineyma waylakakyanapa”.

“Queremos que terminen los conflictos dentro de FECONAYY y FECONADIS”.

“Waluklu nikawninripatka wa gayegixkaklu gitsrukachine yegiya FECONAYY gawa FECONADIS”.

C.C.N.N. Bufeo Pozo



Dificultades/Kyaperkaka

“En las Asambleas Comunes las mujeres no hablan”.

“Gi kajnakotkana yine gitrukachine chinanu”.

“Vienen los representantes de nuestras federaciones a pedirnos firmas y prometiéndonos cosas y luego no vienen más”.

“Runna gitsrukachine giwakchi chinanupje. Kamrurchi rupiramtna wane pnute gi satkapatkana”.

Conversando con las mujeres.

Okemkitha baitakakero tsinani paini.

Suxone giynumsatka.

C.C.N.N. Mencoriari



A. Mi Palmera, mi Comunidad

Identificando deseos colectivos para nuestra comunidad

*No tsi yarokite, no Nampitsite
Nkakaturute ga wa Nopokchi*

Puerto Esperanza

“Tener un programa para disminuir el alcoholismo en la comunidad”.

*“No kobaiyani obamentantzi ashi ira iratero ashiminthaziri shinchari
no yotakotantyabori jimpe okantziroka mabaini abathaki opoñantyar
atziri eero ri ranta shinchari osheki”.*

“Concientización para los hombres, para que sean más responsables con su familia”.

*“No kobaiyani obametantzi rashi shirampari opoñantyar ra mina
koperotero kobityachari ipankokira ikimita te ri kenkishiro
ina itomi paini”.*

Diobamba-Chanchamayo

“Queremos que se reviva la artesanía, que está casi exterminada en nuestra comunidad”.

*“No kobaiyani otzinaya antabairantzi ashi tzinane otzipa paini.
Rotaintzi o peyayete jiroka antziri- pairani roperori paini”.*

Nuevo Paraíso

“Queremos que se descentralicen talleres sobre de alcoholismo, empoderamiento y liderazgo”.

*“Nobaiyani obametantzi ashi ira irateroshinchani. A yotakotantyabori
mabani ishintzikotachari. Ashi aka paini”.*

“Quisiéramos que haya unión para vender nuestros productos”.

“No kobaiyani apatsiyabakayani apimantantyar abankire paini”.

Nueva Unión

“Las autoridades deben establecer día y horario para tomar bebidas alcohólicas”.

“Gitsrukachinemka gitakanru gipapko, gigogne ruryapna kachwugalo.”

Bufeo Pozo

“Queremos que haya desagüe y agua constantemente.”

“Wakuklu gitlapa gonga yapyawaka, gawa gonga psolgogneko.”



C.C.N.N Mencoriari





C.C.N.N. Nueva Unión



B. Las dificultades que tenemos en mi comunidad

*Kantakotachari kobitya chari jaka no nampitziteki
Yaprewlu wupokchi gwachri*

Mencoriari

“En las masateadas comienzan los conflictos. El trago y el chisme trae la desunión”.

“Arika iraiyani piarentsi shinchari tzimatsi karperotantzi arika a shinkiperotanake. Eero ayotanakero atanakero ñaantsi poki. kanta peroityanake atziri paini”.

“Cuando a una persona le eligen para ser jefe a veces a abandona su esposa y sus hijos y busca otra esposa”.

“Apani paini Jabari ra mini otzipa tsinani irookakotziri itomi paini. Aririka ro baitekeri ijebate”.

Puerto Esperanza

“A los niños a veces se les da masato fuerte (alcoholizado). Puede que eso afecte al desarrollo de sus cerebros”.

“Apayetziri iriani paini piarintzi shintziri ama yabo ari opoñantari eero ri yotanta ramita koperotero obametantsi. Mantziyakiakitanake ipaatha – ikenkishiriamento paini”.

“La certificación fue una nueva experiencia en nuestra comunidad. Fue un poco duro acostumbrarse a dejar de pescar con barbasco, no cortar las palmeras que estamos acostumbrados cortar para alimentarnos y construir nuestras casas. Estamos acostumbrados a comer pescado y con tarrafa o anzuleando no se pesca suficiente para la familia. Por otra parte algunas personas se dieron cuenta que por una planta que no corten pueden aprovechar sus hijos y sus bisnietos”.

“Jiroka okiantakari certification ashi no santarite ri kantaitana eero no konabaitzi, eero no chenkiro sheyaki, toniroki, tsiyaroki, eero obamayiri bathatsi paini. Te katzi ro yari nentzite paini ro bashta kaniri itsipatabo tzi.bi.apani paini atsiri ikantsi eerorika no chekiro shokinkabo antamiki ari iñaakero no tyomi no sari paini paata”.

Diobamba-Chanchamayo

“Los comuneros están vendiendo productos (madera, maíz) sin medir el peso o el volumen”.

“Tzimatsi atsiri pimantayeta tziri ibankokire i santarite. Te ri yotakotziro ra mina kotziro ipimantane paini”.

Nuevo Paraíso

“Falta información sobre nuestros derechos individuales y colectivos”.

“Te ayotakotsiro jiroka. Roperori shintzitatotziri raashi apani apaini atziri. Ashi aipatzite mabaini obakota shintsitakotachari paperiki”.

Nueva Unión

“No hay confianza en las federaciones”.

“Giwa waponshinikanutatkana wutsrukatene”.

Bufo Pozo

“Hemos perdido la confianza en las federaciones”.

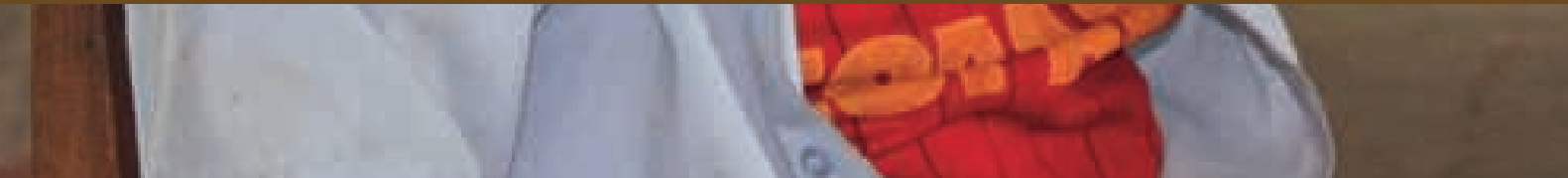
“Gi walixatkana wkosekjene ptoigitka”.



Conversando con los hombres.

Okenkithabaitakakeri shirampari paini.

Jejine Giynumsatka.



A. Mi Palmera, mi Comunidad

Identificando deseos colectivos para nuestra comunidad

*No tsi yarokite, no Nampitsite
Nkakaturute ga wa Nopokchi*

Mencoriari

“Que la federación apoye cuando hay conflictos en la comunidad (por ejemplo problemas con la empresa y la avioneta)”.

“No kobaiyani ramitakotena jebatakatzirori. Federacionki a Arika otzime tzimainkantsi. Okimita arika okoshekapokite, antabaiterika santari, jiroka paini okimita opariantari akomentotzi jaka no nampitziteki”.

Nueva Unión

“Que las empresas o donantes no entreguen dinero, sino que elaboren proyectos para tener lo que queremos tener.”

“Kaprojirune gekaslewetachine gimka sroschi renekanutkana. Seyni galikaka kamrurchimka rutakanna wumkata waneya wixinripa walukanru”.

B. Las dificultades que tenemos en mi comunidad

*Kantacotachari kobitya chari jaka no nampitziteki
Yaprewlu wupokchi gwachri*

Puerto Esperanza

“Las instituciones: Municipalidad, Defensa Civil, nos han engañado. Nos han dicho que nos van apoyar cuando haya inundación (las plantas se mueren y los animales se ahogan) [y no han cumplido]”.

“Ipoki atziri ashi muniki defensa civilki itzipa atziri paini, ipoki ikantsi Ari namitakota kemi maperori ithaiyai”.

“Falta pescado y hay escasez de agua en el verano”.

“Te ñaaperotziri shima. Opiriatzi jiña arika osarentsi”.

Diobamba-Chanchamayo

“Hay desobediencia de los comuneros para asistir a las faenas comunales”.

“Tzimatsi osheki atziri piyatari tera mina kotziro antabairo ashi no nantizite”.

Nueva Unión

“En el Instituto tecnológico de Sepahua sólo hay dos carreras para ser guía turístico y agropecuario. No hay mucha variedad”.

“Wa jiglokikowaka supawaya wanneru gepi jiglokaluru walenwa yine qimata yoptolewlu gawa qitaklewlu pirana giynumsalu”.

Bufo Pozo

“Se ha creado un conflicto en la comunidad, primero por la crisis de FECONAYY, y luego por la aparición de una federación adicional. Luego volvió a reactivarse FECONAYY. Estamos confundidos”.

“Satu kojwawakchi wane wupokchi muchinanu FECONAYY qitsrukatene chinanu. Wane pnute paptogi gichpakatnaka FECONADIS. Gowukshini FECONAYY ko pogiwatatnaka. Giyagni pupjetachinenatkwu”.

C. ¿Cómo debería ser un BUEN dirigente?

C.C.N.N. Menciairi

DESEABLE

- Acogedores cuando los comuneros los visiten.
- Gestionador, sociable, comunicativo.
- Respetuoso, tolerante y paciente.
- Que promueva la democracia.
- Que sepa escuchar y dialogar.
- Que nos apoye y no nos deje de lado.
- Que esté pendiente de nosotros.
- Que ame a su pueblo.

¿Tsika ikantawaiyeta kamethari kenakantatsiri?

¿Gi pixkalutupmakni wa Wkosekjeru?

C.C.N.N. Puerto Esperanza

DESEABLE

- Que esté preparado para que sepa defenderse.
- Honesto, equitativo, conciliador, colaborador.
- Comprensible, honrado, responsable.
- Comprometido con su trabajo.
- Transparente y que converse.
- Que visite sus comunidades base.
- Que nos informe y que comparta lo que sabe.
- Que comparta lo que aprendió en los talleres con sus comunidades bases.
- Que esté empoderado y sea autogestionario.
- Que busque proyectos.
- Que sea amable cuando lo visitan.

C.C.N.N. Nuevo Paraíso

DESEABLE

- Amable y tratable.
- Conciliador, creativo, solidario, sociable.
- Que dé el ejemplo porque son como padres.
- Optimista, trabajador, derecho y correcto.
- Que promueva el diálogo (y organización en la comunidad).
- Autogestionario, conversador.
- Que vele por su comunidad base.
- Que atienda a su gente.
- Que cumpla lo que dice.
- Honesto, paciente, comunicativo, activo.

C.C.N.N. Menciairi

NO DESEABLE

- Autoritario, conflictivo, egoísta, sobrado, mujeriego y chismoso.
- Que promueva la desunión.

C.C.N.N. Nuevo Paraíso

NO DESEABLE

- Ambicioso, mezquino, ratero, estafador, borracho, mujeriego, problemático, miedoso, irresponsable (abandono de trabajo).
- Todista.
- Que deje su familia.
- Borracho, abusivo y explosivo.

C.C.N.N. Puerto Esperanza

NO DESEABLE

- Egoísta, abusivo.
- Celoso, borracho, problemático, mezquino, ambicioso y crítico.
- Venderse a las corporaciones.
- Coger lo que le pertenece a la comunidad.
- Que promueva la discordia.
- Que nos cierre la puerta cuando lo visitemos.

C.C.N.N. Diobamba Chanchamayo

DESEABLE

- Imparcial, solidario.
- Tolerante, honesto, responsable, sociable, gestor, que ame a su pueblo.
- Que tenga armonía, colaborador, pacífico, carismático, conciliador.

C.C.N.N. Bufo Pozo

DESEABLE

- Que rinda cuentas y avise con documentos cuando viaje.
- Que pueda resolver problemas.
- Que cumpla su palabra.
- Sociable con la comunidad y que sea tratable.
- Democrático, comprensivo, imparcial.
- Que sepa conversar con la gente.
- Transparente y que rinda cuentas.
- Responsable con las cosas de la comunidad.
- Correcto con su gente.
- Que convoque reuniones.
- Humilde, justo, optimista.
- Debe generar trabajo.
- Colaborador, activo, trabajador.
- Que trate por igual a su pueblo.
- Que nos oriente cómo convivir mejor.
- Que se comporte bonito, bondadoso.

C.C.N.N. Nueva Unión

DESEABLE

- Ser cuidadoso con su comunidad no metiendo empresarios [madereros] que explotan los recursos de la comunidad.
- Convoa a asambleas y reuniones comunales.
- Gestiona buenos proyectos sin pensar en su interés personal.
- Humilde, autogestionario.
- Respetuoso, que no debe hablar mal de la gente, sino lo que debe ser.
- Debe compartir con sus bases.
- Debe visitar a sus bases.
- Debe conocer las necesidades de nuestra comunidad.
- Que no nos olvide.
- Ser responsable y puntual.
- Ser preparado.
- Tratar a todos por igual, sin tener preferencias.

C.C.N.N. Bufo Pozo

NO DESEABLE

- Problemático, autoritario.
- Que desprecie al comunero.
- Mentiroso, egoísta, injusto, racista, odioso.
- Oportunista, divisionista, borracho, criticón.
- Promover la tomadera.

C.C.N.N. Diobamba Chanchamayo

NO DESEABLE

- Ambicioso, dejado.
- Borracho, mentiroso, creído, egoísta, explosivo y ratero.
- Autoritario, criticón ni abusivo.

C.C.N.N. Nueva Unión

NO DESEABLE

- Pelearse entre dirigentes por dinero.
- Problemático, conflictivo, egoísta, mentiroso, borracho, burlón, imparcial.
- Promover la tomadera (por ejemplo cuando van a coleccionar firmas).
- Ser tímido.

C. ¿Jimpe ikantyyaka iri perori pinkathari?

C.C.N.N. Menkoriari

KOWAPEROJANTACHARI

- Kaimantaneri arika raretyaari inampisatli.
- Akamethatanteneri.
- Iyotakotanteneri eeja oyakotantaner.
- Iritake shebatzirori jitamentotsi.
- Kamanantatsiri.
- Iyotzirori ikimisantzi eeja ikenkithawaitzi.
- Ñaapinkathatanteneri.
- Amitakotanteneri te rokanawentanta.
- Irojatzí inkaniya royakotai.
- Aminakowentzirori inampisite.
- Kowirori inampisite.

C.C.N.N. Nuevo Paraíso

KOWAPEROJANTACHARI

- Kowantaneri akamethatanteneri.
- Apatsiyakanteneri.
- Kenkithashiriachari.
- Imitzirori.
- Ompoñatyeya roshikawero, irijatzi.
- Oshiyariri apapate.
- Kaari yotzirori ripiyashiretya.
- Antawarentzi.
- Tapatzikari kenakayirori.
- Ontzimatyé rishewatero kenkitharentsi ropatotero kametha inampitsipaini.

- Aminakobentzirori nampitsi paini.
- Aminaventzirori.
- Inamritsitepaini.
- Tshipaminthatanteneri.
- Ramineri ratzirite paini.

- Riyomaatero ikantzirita.
- Kenkithatakanteneri.
- Tekatsitakotatsine.
- Oyawentachari.
- Kamantanteneri.
- Intsiparentzi (Shiyashiyatzinkari).

C.C.N.N. Menkoriari

KAARI KOWAPEROJANTACHARI

- Iritakeyotsirori apaniroini.
- Antaminthatanteneri.
- Kowatsiri apaniroini ontzimimoteri.
- Kaari iyotanteneri.
- Shewatzirori ookanawentantsi.
- Mayempiri.
- Thaiyari.

C.C.N.N. Nuevo Paraíso

KAARI KOWAPEROJANTACHARI

- Kawaperotzirori mawoni.
- Mashithari eeja shampitsi.
- Koshintzi, Kamatawireri, Thaiyari.
- Shinkireyantzi.
- Mayempiri.
- Ñaatsipookiweri.
- Thawinkari.
- Kaari yotzirori ikempoyawaite.
- Okanawentawori antawarentsi.
- Thonkatakoyetsirori koriperotantsi.
- Kari iyotero rookeri ina.
- Shinkirentsi.
- Kiashitanteneri.

C.C.N.N. Puerto Esperanza

KOWAPEROJANTACHARI

- Ribetsikaperotya ontzimatyaaari ramakowentya
- Aamakowetawori oitarika paini.
- Kaari koshitatsi.
- Pantaneri, imitzirori, Shintsiperori.
- Aapitziyakantaneri.
- Paweawori rantawaire.
- Kemathatantaneri.
- Kaari koshekawaitacha.
- Oñakaperotzirori kenkitawairentzi.

- Raretyawo inampitsite paini otzikamitari.
- Inkamantayetai rowawisayetairo riyotakeri .
- Rowawisayetairo riyotakeri yotamentsiki ashi paini inampitsite paini.
- otzinkamiyatari. Shintsiperori.

- Kantsirori apaniroini aminakowentantsi.
- Iriitake aminerone antakotantsi paini.
- Ita aretyarine ontzimatzekowashiriaperoteri.

C.C.N.N. Diobamba - Chanchamayo

KOWAPEROJANTACHARI

- Owatzikiroro niyanki.
- Imitzirori, Atsipaminthare.
- Oyakowetantaneri.
- Tekatsitakotatsiri oitarika ratayeteri.
- Yomatziro oitarika ikantziri.
- Koworori inampi.
- Thakiatsiri kametha.
- Aminakowentsirori nampitsi.
- Amitakotantatsiri.
- Yotzirori ikempoyiro.
- Komethaperori.
- Yotzirori apatziyamentotsi.
- Aapatziyakantaneri.

C.C.N.N. Puerto Esperanza

KAARI KOWAPEROJANTACHARI

- Kowatsiri apani roini.
- Amakotantaneri (ro).
- Shinkirentzi antzirori ñantsi pooki .
- Ayirori mawoini kaari rashitari.
- Mashithari eeja shampitsi.
- Koshintzi eeja kamatawireri.
- Kowirori ithokatero mawoini.
- Kemakantaneri.
- Kiashitantaneri.
- Pimantachari janta santariwiriki.
- Ayirori ashitari nampitsipaini.
- Aminakotzirori Rishewatero apokantyaari.
- Ashitzirori ikyamento arika aretyaari.

C.C.N.N. Diobamba Chanchamayo

KAARI KOWAPEROJANTACHARI

- Kowirori mawoini.
- Ethapookiri.
- Shinkireeri.
- Thaiyari.
- Te riyotantsi.
- Apaniroini riyotziro.

- Ashitawori apaniroini.
- Kishinkari.
- Koshintzi.
- Kemakanteneri.
- Kiashitantaneri eeja.
- Thinkantaneri.

C. ¿Gi pixkalutupmakni wa Wkosekjeru?

C.C.N.N. Nueva Unión

GALUKALURU

- Girukotanru gipokchi gi wa kaprojirune kanawastsigikleruneko njiglokakanu.
- Rapatkana yine gipokchiyna.
- Rujanru kamrurchi giwa.
- Walwnuko chinanu.
- Mapognanutu.
- Waleko gijganru gipxaklewlu.
- Kagwakpiraklerupni gi wa kapataklerupni.

C.C.N.N. Nueva Unión

MALUKOTU

- Ruylakakna gitsrukachine.
- Sroshchi chinanu.
- Yaprewkalewatachri.
- Kjigekanuru.
- Kachiperu.
- Kaweyalu.
- Kgimekleru.

C.C.N.N. Bufeo Pozo

GALUKALURU

- Koseklewatachripni.
- Myayixkatupni.
- Pixkakaka galukle rixanru gipokchi.
- Kamrurwakleru.
- Runkakletanru kamrutanrukaka ga wa rushpakiniipa.
- Runkaklewatanu.

- Potukaplu wa yineyma.
- Gapatjeru kamrujetachripni.
- Mapognanutu.
- Poyankakachri.
- Kosekanshinikanutachripa.
- Gimatjemlewatachri.
- Geneka kamrurwletachripa.

C.C.N.N. Bufeo Pozo

MALUKOTU

- Yaprewkalewatachri.
- Tsuru gitaknachriwa.
- Kayegixakleru.
- Kotspalewatachri.
- Kaweyalu.
- Kachiperu.
- Mpoyankakatu.

- Kyapruru giplepokotachripni.
- Pixkakaka getle gixlewatachripni.
- Tokanu poyankakachripni.
- Pejnuruneko yoptotachripni.
- Pejnurunekogajnakokachripni.
- Yine gimata gijnsatachripni.
- Girukotanru wa pokchi wangixle.

- Yimakanwu gi wixpoko gimwakakletanu kigle gwalerupni.
- Kgetwamomuklerupni.
- Rumata gajnakokanna wa yine Pokyolupni.
- Kgipxaklewakleru.
- Salwa yegitkona pokchi gajene.

- Geyika nerukleru.
- Ruglepoko swajtapya wakapje galukachri.
- Kotspaltalewakleru.
- Kgimekleru.
- Giwa pnumnu kchinaklerupni.
- Giwa gimru kosekachripni.

Actividades con comuneras y comuneros: ¿Cómo nos gustaría que fuera nuestra comunidad en el futuro?

Antabaitantzi atzipatari nabaini itziri: Tzinane, shirampari paini akenkithabaitakayetziri jimpe okantyaka akobiri añeri paata a nampitzite.

Jejine ga wa suxoneyma kamrutkaluru, gimka wixpoko galukletatkalu wupokchi gowushinipa.

Mencoriari

"Queremos contar con áreas de re-forestación de diferentes especies arbóreas. Especialmente las que están en vías de extinción como cedro y caoba. Además de palmeras para construcción de casas como pona e irapay".

"No kobaiyani otzime pankirentzi onashtya paini. No koperotzi jiroka santari Ro taintzi o peyayete paini okimita: Yopo I otzipa paini santari, jirokapaini. Tairi, kampona, inchaki pankotzipanko. Ootzimeta jaka okakini antanyari a panko paini."

Nueva Unión

"Queremos que las empresas generen ingresos, que no nos den regalos ni efectivo, sino trabajo".

"Waluklu wa kapojirune giwa genekashatyapatkawu sroshchi seyni galikaka kamrurchi waluka"

Nuevo Paraíso

"Queremos tener un área sembrada con nuestras plantas medicinales y que trabajen los vaporadores, hueseros y los curiosos de vegetales".

"No kobaiyani o saikakote pankirentzi paini. Ashtyari arika amantzi yate, irantabaite yontziro ri chonkantzi yo tzirori. Ibetzikiro atonki paini yo tzirori. Rashtantzi inchashi ashi amantziyaterantabaite jaaka yotsirori jiroka paini"

"Tenemos problemas con las comunidades colindantes".

"Tsimatsi kantakotachari ashi no nampitsite kiake otsipa nampitsi"

Bufo Pozo

"Queremos que se analice la calidad de agua que tenemos".

"Waluklu retikolupa gonn gige powragalni"

Diobamba-Chanchamayo

"Queremos que se descentralicen talleres sobre de alcoholismo, empoderamiento y liderazgo."

"No kobaiyani ibeetzika perotya noipatsiteki eejatsi no kobi antabote noipatzite"

Puerto Esperanza

"Quisiéramos tener un programa para hacer artesanía y vender para cubrir nuestras necesidades."

"No kobaiyani amitakotantsi antanyari ayoyentziri a tzinaninka jiroka: Kantziri, thate, osipa, paini ayoyentziri aka apimanteta paata anyari koriki amanantanyari oita rinka a kobiriaka."

C.C.N.N. Diobamba - Chanchamayo



Actividades con representantes de federaciones locales, regionales, autoridades comunales y algunos invitados de las comunidades.

Antabaitantzi atzipatari pinkathari paini ashi federaciones, organizaciones local y regional: pinkathari paini ashi nampitziki.

Pejnuruneymako gitrukachine ptogiyma ga wa pokchi gitrukateneyma wane pnute pimrine pokchi gajeneyma.

A. SESIÓN PRIVADA - “Escuchando las voces de mis comunidades base” *“Akememisantero opantepaini anapitsiyetari otsinkamia” “Rajnakokana pokchikaka tokanu”*

C.C.N.N. Diobamba - Chanchamayo



Los participantes de cada federación, de forma privada, pudieron conocer cuáles son las opiniones de algunas de sus comunidades base.

Luego, entre ellos dialogaron y reflexionaron acerca de estas opiniones. Después, a través de dinámicas, plantearon algunas alternativas de solución a las más resaltantes dificultades seleccionadas por los facilitadores de su federación.

Inkantayete paini kempeyayetowori ashi apani paini shitsiperotantsiokanta oyatakeroyoshitake, awiakero iyotero tsikarika otzimayetzi okantashirepaini ashi apani anampitsiyetari otzikami. Okanta ikataiyinira iriro paini ikenkithayakeni eeja pampithashirianaka akatzira okenkitnashiriari akantaka, irokantakakero ithaperatantyaari rovatsiperotake apanoyetatziri oyotantyawori avetsikero irotajantatsiri koñaaperori kantapainchari yoshitainchari ikantakeri oñayatzirori ashi paini shintsoperorentsi.

Rapatanatyawakna wa pokchine gitsrukatenene, wane jemyaluna satkaka pokchi gajene tokanu. Wane pnute wannakakluko giynumsakaka watye chinanruna. Wane pnute yanewamtya wakakna rutakamtluma gimka rixpoko giglepokotkotanu wa kyaperu ruxakjeneymananuko.

FECONAPA

Dificultades / Kantaperotajantachari

- a. "No hay recursos económicos para hacer proyectos.
- b. "En las masateadas comienzan los conflictos el trago trae chisme y desunión".
- c. "La gente está dispersa y no vienen al centro de la comunidad porque se enferman a casusa de la brujería (mucho enfermedad) además hay muchos conflictos domésticos como robo de gallinas y chismes. Falta de atención médica occidental (doctor) y tradicional (sheripiari)".

"Para todos de mi parte: Yo he querido vivir lejos del centro del pueblo porque me gusta poder criar mi gallinita tranquilo y para poder anzuelear porque hay una quebrada linda y puedo también poner mi trapoza. Esta es mi estrategia. Ahora yo quiero también que mis hijos estudien en primaria y PRONOI y quiero hacer una casita en el centro del pueblo. Pero hay otras personas que dicen con todo, ¡vengan! ¡vengan a vivir a la comunidad!"

Comunero de la C.C.N.N. de Chicosa.

- a. "Tekaatsi koriki akenakayero antakotatyawori ishitowantyarari antewairentsi".
- b. "Arika irero piarentsi shinchari ari antamithatawaka arika ashinkitya amiro thaiyantzi eeja akonawentawakayanake".
- c. "Atsiri paini pookake te ripakai niyankiki nampitsi iro kantakantziro imantsiyayetzi ritakisawakayayani otsipa kantopaichari ontaminthatawakantsi pankotsiki okemetaya kositziri tyaapa eja thaiyantsi. Kowirori ramineri abitanteneri sheripiyari".

"Pashi maawoni hakantsiri: Nocowawetakanisaie intainatekatsira nampitsi owana hashimin tzatawo nopirataritari tyaapainiki tecaatsi kantawaitenane hokenakayero hakachawaite tzimatsiikoperori haateni honkene hintharero hivire irotajantake hokiyosheri. Iroñaaka nokoyi eejaatzi notyohupaini inke riyowaite retyawowa eejatzi irianiverieejatzi nokowi hivetsike nopankaniki nivonkiki nampitsi tsimatzi itsipa asheninka kantatsiri mawoini, pipoke pipoke pisaie nampitsiki! onanpisatzi". (Chicosa).

Alternativas de Solución / Tsika ankantero abetsikantyabori

- a. "Para no ser estafados y que nos roben se necesita capacitación y talleres de administración de nuestro dinero. Además, hacer proyectos pilotos sobre nuestros productos. Debemos hacer algunas actividades para recaudar fondos para nuestra comunidad y federaciones".

"Eero rawiantai kamatabire eeja inkoshitai iro kobaperotajantachari riyotayaitai eeja yotaka yotamentotsi ashi aminoperotantyariri ayarikite. Eejatzi, tsika ankantero antakotero ishitobantyaari oita kobaperotajantachari etantyaabori añayantero abankire paini - ontzimatyete ante apaini antaberentiri antyaari eepichokini ashi paini ananpitsike eeja shintsiperotaatsi".

- b. "Para actuar contra el alcoholismo debemos tener talleres de capacitación y poner autoridad responsable. Las personas deben tomar medidamente y evitar masato fuerte. Cada acción se debe dialogar primero en Asamblea General y luego poner en el estatuto".

"Aminakobetantyawori akatakayero iroka irowaitantsi ontimatyete yomentotsi ayotantyawori kametha eeja obe pinkathari kiariobenterone. Asheninka paini ompoñatyeya riyotero irire riyomatero eeja rokeri piarentsi shinchaari. Arika akantapaintyaari ontsimatye etanakiabo akenkithate apatorentsiki antabo irojatsi owantyaabori janta apinkathamento".

- c. "Se puede utilizar medicina tradicional y occidental. Hay que respetar la idiosincrasia de las personas. Además el curandero también no debe tratar de engañar sino ver la realidad y conocer las enfermedades".

"Kantacha abintyawo awitawontsi etakantawori eekatzirashi wiracocha. Ontzimatyete añanpinkathatero ikenkithashiria yetari rashi asheninkapaini. Okantapaako sheripiyaritatsiri eejatzi eero thaiyaventawo raminero riyotero kametha oitariko mantsiyarentsitatsiri".

OIDIT

Dificultad / Kantaperotajantachari

“Antes que la empresa entre a nuestro territorio, los comuneros eran obedientes. Ahora hay desconfianza, desunión, desobediencia y alcoholismo”.

“Pairani tekera ikita antabaitziro santari noipatsi teki. Nonampisatzi paini kemisantaperori rinatsi. Iroñaaka te rapatziyanaa, pookake eshikempitarentsi eejatsi shinkirentzi paini”.

Alternativas de Solución

Tsika ankantero abentsikatyabori

- “Debemos elegir autoridades que estén preparadas para gobernar. Que sean ejemplo dentro y fuera de su hogar. Las autoridades deben demostrar con hechos para ganar la confianza de su pueblo.”
“Ontzimatye oweri pinkathari wetsikaichari oponantyarí rotyantero nampitsi”.
- “Se debe realizar el contrato con la empresa dentro de la comunidad.”
“Roñakatero inkantaitziroba risaikaitzi jekokeroini inthomanto inampiki pinkatharipaini otzimatye romyantero rantzirira eero ipateki inkonantyaari apatziyaari inampitsite”.
- “No se debe vender alcohol a jóvenes ni señoritas. [Se debe] promover talleres y prácticas sobre unión y contra el alcoholismo.”
“Ontzimatzi abetsikero antabaitakayantsi santari weri inthomointa anampitsiteki - eero apimantziro shikitantanero evankariki paini eeja evankawo paini amponaakayowo yotantatsi añanantyaabori tsika ankantero apatsiyabakashityabo oipiyantyawori shinkibarentsi”.

FECONAYY / FECONADIS

Dificultades / Kyaprewaka

“Hay lucha entre federaciones y representantes dentro de la federación. Ahora no sabemos a quién pertenecemos a FECONADIS o FECONAYY. Se ha creado un conflicto en la comunidad primero por la crisis de FECONAYY y luego por la aparición de una federación adicional. Estamos confundidos. No sé qué hacen los de mi federación. Los representantes venían a dar trago y recolectar firmas prometiendo que harían muchas gestiones, pero nada. No hay confianza en las federaciones. Ya no hay obediencia por culpa de la federación”.

“Waneru gitsrukachinkakluka gayegixkakinri wa wa sroshchi chinanu. Xani gi wumata katpotu wutsrukateta FECONADIS WAKA FECONAYY. Satu gayegixkaklu gishpaka, muchinamu wa FECONAYNinikawnapinrina wane pnute satu FEDERACION gipgujewninri chinanu. Gi wumatjemanatka. Gi numata klu kamrutna wa wutsrukatene. Ginremnunanuka raniklona kachwugalo wane pnute rujigikanna giwakchi yonga gawa rupiratkana gixo kamrurchi seyni gikeko. Maleshatkalu raponshinikanutikolna. Maleshatkalu yijnaklewlu wa gitsrukachine chinanu”.



Sesión Paralela - Atalaya



Sesión General - Atalaya



Alternativa de Solución

a. "El jefe debe consultar a las comunidades para definir con cuál federación se queda".

"Gitsrukachigepomganna wa pokchi gajene katu ptogi ralukna".

B. SESIÓN PARALELA - "Dibujando y contando historias sobre nuestra comunidad"

"No shakabente eejatsi akenkithabaite keenkitharentsi ashi a nampitsite paini"

"Yimyagluru ga wa runkakletka wa pokchi kaka pirana"

Estas reuniones se realizaban mientras otro grupo trabajaba de forma privada con su federación. Dibujando y contando historias, los participantes reconstruían la historia de su comunidad, cómo fue creada, cómo es que antiguamente se tomaban buenas decisiones, alguna historia de un líder del pasado y algunos logros alcanzados por la comunidad.

Jaka paini apatorentziki antaityari entajantatziri itzipa paini rantabaitziro otsipa tariro riboshitziro itzipako shintipetantzi, oshakawentantzi ikenkithatakotziro ibetzikantabori ananpitziyetari eja tsika intantzire ipoñankantabori o kantatya tzika ikanta etakantanakabori ibetzikantabori iropero kenkithashiriantzi, apaniyetatzi ikenkithakoitziri jebatatziro otzipa paiteki, eja apani yetatziri niyo matakeri ashi nampitzi.

Gewiya runkakletluna muchikawa pa pokchikaka pirana, gi rixpoko yinuwakletatka, ga wa waneklu gi rixpoko gikshika nshikanjenatna, wa ne pnute runkakletka satu muchikawa koseklewanatachri ga wa kluneru kamruta kigleru.

C.C.N.N. de Chicosa

"Nuestra comunidad es Chicosa; en ese tiempo no era comunidad, vivían las personas dispersas. Cuando vinieron los misioneros, predicadores del evangelio, ellos le juntaron los hermanos que estaban por grupo, le juntaron, le formaron y se formó un pueblo, denominado Misión. Este se rompe, hermanos, cuando entra el Gobierno revolucionario Juan Velasco Alvarado y forma un programa que es SINAMOS (Sistema Nacional de Movilización Social) este programa era del Estado, del Gobierno. Ellos empiezan a organizar pueblo por pueblo. Tiempo después conseguimos una ampliación a través de la organización AIDSESP nacional, en este caso más conocido y reconocido nuestro hermano que en paz descansa Mikeas Mishari. Chicosa es reconocido, creo que es una comunidad más vieja, más antigua, digamos; treinta y nueve años de creación".

Jefe de la C.C.N.N. de Chicosa, Linder Sebastian.

"No nampitzite aita chicosa, paitani te oita rompitzi, isai kaboyetashta atsiri paini ikantari ipokantakari kenkithatziro iñañe pawa, ritake apato yetokeri iyete paini isaikabaipichokiyetzira, ari ipoñakanokabo rantakero apini anampitzite oitachari mishon iroka itonkantapakeri, iyeki tajantatziri ika antajanta pakeri aminakobentziro kantapero tachari Juan Velasco Alvarado, ari opoñanka rantziro kenkitharentzi jitachari SINAMOS (Sistema Nacional de Apoyo a la Movilización Social) tziko ikantero nampitziyetatziri ishebatanthari asheninka paini arika kenkitha shiriantzi ashi janto etakantabori ashi nampitzi antabo aminakowentziro eriyetake poñantakero apatobentakari apatoyetakero nampitsi otsipa nampitzi paini okantaka abisake ari kano ñayetakero, oimatatantzi antakero amitakoyetakai apatoyetachari AIDSESP ashi nampitzi takantziro iroka abasaitziro ayopero jantsiri apitontakabori iyerite kametha imakori Chicosa iyoperotakero kametha oitajantari nampitzi etakantabori pairani 39 osarentzi okoñatantakari".

Jewari ashi Chicosa ita rinderi Sebastiaki.



Sesión Privada - Atalaya



C.C.N.N.de Nuevo Paraíso

"Antiguamente antes que exista la comunidad nos han dicho que vinieron personas de otros lugares probablemente de la quebrada de Tahuanía seguramente escapando o buscando mejores tierras o mitayo, porque esa es una de nuestras formas de vivir de los antiguos, donde hay alimento donde hay tierra, allí se instalaban. Entonces las primeras familias que se instalaron en lo que hoy es la comunidad se instalaron en la boca de la quebrada Shahuaya con el río Ucayali pensando que no inundaba. Ya cuando se dieron cuenta que el río les inundaba no iba a ser posible sembrar allí cultivos decidieron trasladarse al centro, cerca del cerro en la parte de altura.

También llegaron los de la etnia Shipibo, entonces allí se juntaron y se formaron en una sola con ayuda de los misioneros que vinieron a evangelizar en ese entonces; así vinieron también otras familias y vivían así dispersos. Seguramente con la ayuda de los misioneros se forma la comunidad Fernando Stahl, comprendiendo dos etnias la Ashéninka y la Shipiba, siendo su primer curaca el señor Jorge.

Con gestión de los misioneros lograron tener una escuela y en los 70's SINAMOS da la titulación a Fernando Stahl a nombre de dos etnias. Pero, ¿qué es lo que sucede?, la población ya iba aumentando y como dos etnias casi no nos entendemos y hay diferencias cultura y costumbres... gracias a la gestión de líderes anónimos, nos ayudaron a formar nuestra propia comunidad en otro lugar y la llamaron Nuevo Paraíso en el año 1974.

Finalmente obtuvimos nuestro título [en] 1992 gracias a la ayuda de nuestro primer jefe, el señor Andrés Encinas. Les agradecemos a esos líderes anónimos por lo que nos han dejado".

Jefe de la C.C.N.N. de Nuevo Paraíso, Romel Silva.

"Etantajantakabori tekerata okoñatzito nampitsi paini ikantayetakena poñayetachari paini otsipaki kipatsi okantashta ipoñaa tabañaki amashtyarika rami bathatsi eejatzi rikaramini roperori kipatsi eejatsi i, ari ikantayeta isaiki etakanbori pairani, tzimatsirika obonabontzi tzimatzirika kipatsi iroperori risaikapake ari otanta janta etakabori inampijantabo etapakerori rantziro ipanko rebetzikakero ipanko nampitsi ari isaikapake oponkityake sabayaki ocherari eniki oshankanbetatya te o pashikiro amani inashtakabo opashka pakero ñaa eero imatajantziro ipankibaite opoñantatari ribikanta tonkariki okakita paira ochempi tonkari pathakireatzi pokapaki konibo paini ari ipoñanakabo piyaiyani irojatzzi ipoñantari kantakero apani nampitzi ramitakotakeri kenkithatziro riñane paba aritake ipoñanake ipokayetapake itzipa paini atziri risaika baiyetashta amaash tyarika ramitakotakerika kenkithatziro iñaane paba rojatzzi ibetzikakero nampitzi itakero Fernando Stahl.

Otzipabo apite iñaanamentotzi paini rashi asheninkaki eja rashi kanibo paini. Roperori kipatzi eejatzi bathatzi paini, ari ikantayeta isaiki etakanbori pairani, tzimatzirika obanabontzi tzimatzirika kipatzi iroperori atakeri saikapake ari otanta janta etakabori inampijantabo etapakerori rantziro ipanko ribatzikokero ipanko nampitzi iroñaka ari isaikapoke oponkityoke sabayaki

ocheraki eniki oshankanbetatya te o pashikiro amani iñashtakawo opashka pakero ñaa eero imatajantziro ipankibaite jiroka opoñantatari rabisanta tonkariki okakitapairi ochempi pathakireatzi pokapaki kamibo paini ari ipoñanakabo piyaiyani irojatzzi ipoñanteri kontakero apani nampitzi ramitakotakeri kenkithatziro riñane paba aritake ipoñanake ipokayetapake itzipa paini atziri risaika baiyetashta amaashtyarika ramitakotake rika kenkithatziro riñane paba rojatzzi ibetzikakero nampitzi itakero Fernando Stahl.

Otzipatabo apite iñaanentantzi paini rashi asheninkaki eja rashi kanibo paini. Etanakabori iyorakate iita: Jorge. Ramitakotakero kenkitha tziriro riñaane pawa. Ari ikantakero otzimake iyotamentotsi osarentsiki 70 irojatzzi raretankari SINAMOS yomatziro kipatsi ashi Fernando Stahl eekatzzi obairoki apite añaneki paini. Iro kontzimaitacha ita opoñantari abisatsiri eekero roshenkiyetatzi atzipaini. Okantajantaka apite ñantsipaini te akematha takaperotayeta tekaatsi te opashinitzi ayobaire paini akantayetzi ro paini. Pasonke paini jebari aminakobentziro te ayotairi. Riyotayetakai abetsikantayetakabori anampitsite paini eaja otsipakipaini. Irojatzzi iitantai takawori Nuevo Paraíso osarentsiki 1974. Ithonakatajantapakari otsima ke riyotaitabori kipatsi 1992 nopasonkeyetziri etajantanakabori jebari: antziroshi Encinas. Nopasonkeyetziri irika jebari paini. Te ayotairi irojatzzi rokantakabori."

Jewawetsirori Nuevo Paraíso, Romel Silva.



C.C.N.N. de Sepahua

"Había oposición grande de los hacendados. Ellos decían: aquí no va a haber comunidad, vamos a seguir viviendo así no más, porque había un interés grande de ellos; entonces, la misión se puso en el medio a luchar contra eso y en esos años ya se hizo, digamos, delimitación de territorio...distinta. En el ochenta se le conoce ya como comunidad de Sepahua, con su título, reconociendo a tres grupos étnicos en el mismo territorio".

Presidente de FECONADIS, Eusebio Chineri.

"Wanenaru yostalu wa tsru gisanatekakaluneyma. Wanna wane china maleshaplu pokchi, gikta rixpokota waneko rixanu gi rixanu wanenanru ralukanruna. Payrine koxa gipxakna wa yine. Waneklu wanetkalu chiji yantalu walenwa 1980 walapu rumatkatka pokchi rixinritka wa supawa mapa neruneymako (Chineri Feconadis)".

C.C.N.N. de Bufeo Pozo

"Fue formado en el año 1940 con 5 familias del grupo étnico Yine: familia Sebastián, Manchinari, Cuchichinari, Zumaeta y Canayo. Nuestros abuelos no tenía un lugar especial donde se iban a establecer hasta su muerte, pero les gustaba donde había mitayo o veían hojas de shebón. Allí habrían una chacra y sembraban su yuca y plátano para poder alimentarse. Nuestros ancestros hacían bonitas fiestas como es la 'pishta' hacían masatos; fuerte y dulce. Las personas adultas eran músicos con sus tambores y sus pifano. El año 74 se reconoce a la comunidad con el nombre de Bufeo Pozo".

Comunero de C.C.N.N. de Bufeo Pozo.

"1940 Pamyó girchine yine gapka gapoka wanni sebastianone, manchinarine, cushichinarine, zumaetane ga wa canayone. watjirunni giwa papokolutu rawnina ginakakta retyaluna nikchi, nalsure wane kamru gisanatetna. Muchikawa rushri jenatka ga wa koyaglewjenatna, wanenanna kgitloklerune ga wa ktumlejiklerune. (Shishri Chinre)".

C. SESIÓN GENERAL - "Mi planta de Plátano exitosa como mi federación"

"Nowariantsi peshite isooki kamethapero ari okantzi tarira shintsiperotantsi"

"Nparantate kiglepcherpotu wkosekjene pixka"

En esta reunión se construyó, primero desde la perspectiva de los representantes de las federaciones/ organizaciones y demás asistentes, cómo debería ser un buen dirigente. Luego, cada federación /organización asistente expuso cuáles características eran más importantes para ellos. Finalmente, cada representante leyó en voz alta y en frente de todos los participantes qué características debía tener un buen dirigente, desde el punto de vista de las comunidades visitadas. Después de leer y escuchar qué opinaban sus comunidades base, hubo un momento de reflexión y diálogo.

Iroka apatoretsi ibetsikanjatarika e eetanakabo ikantayetziri poyayeta bori shintsiperotantsi eeja apatobentachari. Tsika inkantyaari kamethari kenakantaneri. Okantaka apani paini shintsiperotansi eeja apatowentachari kempiyayetawori ikantake tsikarika otzimi kamethatatsiri antabaiyeta irootake iroperojatziri rashi iriro paini ithonkajantapakiari apanipaini poyayetabori inampitsite riñaanatero shintsini jaka ikataiyinira ripoyabentabo tsika rika inkantayarisaike kamethari poyabentzirori otsikanamento nampitsi paini rareyetake kari, Arika iñanatakero eeja inkemakero oitarika okantziri inapitsite paini otzinkami. Eepichokini otzimakeri ikenkithashiriamiento eeja ikenkithabaitake.

Gewiya wa pokchikaka gitsrukachine gapatanatinri. Gi pixkalutupmakni satu koseklewatachripa. Satkaka ptogi gitsruka tene tokanu. Wane pnute satkaka gitsrukachine penute ya, rutakluna gi pixkalutupni wa koseklewatachripa. Nikata gishpakletinitkana rapatjenshinikanutatkana gawa giynumsakakluyma.

FECONAPA

- Transporte fluvial.
- Becar estudiantes.
- Proyectos productivos a corto plazo no solamente largo plazo.
- Saneariento legal de los territorios.
- Witsikitorri osankenamentotsi panko, kenanamentotsi naaki omponant-yaari aretya inainasaito atzkami paini, arika rithonkajantakero jiebatzita te riyero tsika rika oztimi inampitsite oztinkami paini.
- Ripikobenteri iyotarebontsi paini eero oztimanta aheeri apanitroni iyobal-rentzi paini birakocha.
- Rantakoyetero abankire paini kaari osanantatsi eero ratashiyetabo eajlatzi osanantatsiri.
- Raminakotero riyoperotayabori kametha ipatsite eaja abotsitepaini te okohaaperotai. Irotake Ikalantajetari santarberi kaari ashityabori nam pitsi paini.

OIDIT

- Oficina completa e implementada.
- Financiar proyectos con otros cooperadores como ONGs.
- Fondos propios siempre en coordinación con las bases.
- Movilidad propia.
- Antzimeyete osankenamenttsipanko yomaperotachari eaja kobachari mabori kobimotairi. Onkanantyaari osankenatero paperetatsiri kobachari.
- Oyomparityaari, ontakotero itsipaki paini omitotantatsiri okemetatya ONGs.
- Intzime obantyaari ashi paini ontzimat-ye ayotakayero atzinkami paini.
- Inkatyaari iyotakotzitorri raminatayabori kamethari pinakobentantsi rashi paini ebankari paini ashi anampitsite paini.
- Kenamentotsi ashipero.

FECONADIS / FECONANY

- Comunidades con capacidad de autogestión y deben sostener económicamente a la federaciones.
- Visión empresarial.
- Capacitación a llderes.
- Revaloración de la cultura autónoma.
- Formación de profesionales.
- Pokchiko gijgayegitinwa gawa wannako gipxakanru wa gitsrukachine ptogi.
- Wixako kamrutanru wa kamrurchi.
- Yinakona wa koseklewatachine.
- Wumnepe gishinikletanru wa muchikawa wumatkale. Iye papkotka giwa wenwakashakanatka pagixanru.
- Kjimatkalerune wixa wgenetanutka. Pimrewi uya, gitaklewilya ga wa chiji pirana gimatachripni.

objetivos

Ar etayetyaari paini
Yanshinik anutkaluru

OIDIT

FECONAPA
CORPIAA / URPIA

FECONANY
FECONADIS

Bufeo Pozo

Nueva Unión

Nuevo Paraíso

Diobamba
Chanchamayo

Puerto
Esperanza

Mencoritari

Giwa gitsrukachine Progi
wangixle gwachripni,
Giwa pimrine yokwitanrupni.

Giwa gixho kamrurchi
galukashatachripni,
Giwa katowururupni.

Características de un Buen Dirigente

Deseable Kowaperojantachari Galukaluru

No Deseable
Kaari kowaperojantachari
Malukotu

Yonaperotziro: haantsi, apaziya kantaner:
Shebatajantziro: kantayetantsi eero rika ikannantziro: ramihero tziiminotzi:
Ama Kotabori ramimero nam pitsi paini.
Oñakantsiro: koberotachari kamanziro: ikabentayironia eja nam pitsi paini.
Oñzimatyentzime regyabo inkerna kantayabori eero rika thalya
sintstantsi? eero onkojyimeeri ikannakayeroka raminkobentan
jabari? eero onkojyimeeri itya yowalientzi airtake
Antabalientzi, kantziro:
Tspatayetaneneri roboero kametha
rapatziyaari itispa paini iyotakoperoziro:
Gitsrukachine yoprotachripni

OIDIT

Responsable, honesto y creativo.
Trabajador, exitoso, sociable.
Buen trato.
Oñsimatye kametha inkanteri
Inampitsi paini.
Oñaabantziro: kametha, eero riyotziro
apaniroini jebari eejatzipaini tizinkamyetari
itarika antahetziri shintsiperotantsi.
Sociable, honesto, responsable,
comunicativo.
Creativo, que de ideas y soluciones.
Las bases deben ser los observadores.
Respetuoso desde la casa y luego
en la comunidad.
Identificado con su cultura.

FECONADIS / FECONAY

Runkakletanru poyankakachripni, Maweyatu.
Runkakletanru poyankakachripni, Maweyatu.
Gimata giyachripni. Kagwak pirewatachripni
gipliya ga wa pokchiyina.
Manepotuko giachri ga wa
ruynunstatanna gitsrukachine.
Kanshikanurupni, genekanshikan
rewatachripni gawa ruglepokotanu.
Gekakgi nerutachripni.
Renekanchi nikanutkoma wa
gitsrukachimi.

FECONAPA

Oñzimatyentzime regyabo inkerna kantayabori eero rika thalya
sintstantsi? eero onkojyimeeri ikannakayeroka raminkobentan
jabari? eero onkojyimeeri itya yowalientzi airtake
Antabalientzi, kantziro:
Tspatayetaneneri roboero kametha
rapatziyaari itispa paini iyotakoperoziro:
Gitsrukachine yoprotachripni

FECONAPA

Autoritario.
Eero ipinkatharitzi apaniroini.

OIDIT

Saco largo. Hay que respetar mutuamente la
responsabilidad de la pareja.
Mentiroso, mezquino, borracho.
Eero ipaberotanbo ishinkitya eejazi ishinkiyokoya te
inkantya ramimero asheninkapaini eja raminkobentan
tyabori nam pitsi.
Eero ikemisantziroina. Riyotero
inaapinkathatero itsipataro.

FECONADIS / FECONAY

Ser manipulado por otros especialmente
politicamente y económicamente.
Tener varios cargos que le impiden que hagan
un trabajo fructífero.
Autoritario,
Quedarse con los bienes y
patrimonios de la federaciones.
Consultar y escuchar
a las comunidades.

Reflexionando, analizando y dando respuesta a las opiniones de las comunidades base.

Akenkishiriro, aminakoperotziro akero oita okantziri nampitsi, apatziyari aka paini.

Yanshinkanruyma, getpoklewluya ga wa runjetkana repomgikolna.

Carlos Vásquez Presidente de FECONAPA

“Primeramente, debemos definir nuestras bases a dónde pertenecemos. Segundo, tenemos que tener como ustedes decían, mejor coordinación con nuestras comunidades bases. Poco a poco crece la población, crecen las comunidades y en mi opinión debemos organizarnos por pueblos (pueblo Ashéninka, pueblo Shipibo, pueblo Yine, etc). Eso en la parte organizativa.

Ahora en la parte social, las comunidades nos han hecho sugerencias para conducir las federaciones. Entonces para que no hayan debilidades y no se rompa el vínculo familiar, debemos sentarnos a conversar con nuestras familias para ver si es posible que podamos conducir durante dos años la federación. Yo creo que con esta crítica, esta evaluación que nos están haciendo nuestras comunidades, nos ayuda porque de esta manera podemos mejorar. Cuando encontramos una piedra en el camino, nos caemos pero luego nos levantamos y seguimos adelante. Yo creo que cada cultura, cada pueblo tiene su propia idiosincrasia y actúa de acuerdo a lo que siente en frente a esa autocrítica que hace su pueblo. Eso es importante porque ellos son como padre de nosotros y nosotros de ellos porque ellos nos han elegido. De acá tenemos que iniciar conversación.

Por último, quisiera pedir encarecidamente a todos que debemos tener unificación y este tipo de talleres para poder conversar. Recursos humanos tenemos, nos falta fortalecimiento en la parte económica y en la parte social que se está haciendo ahorita y esperamos que no sea esta la primera y última vez. Gracias por convocarnos”.

Presidente de FECONAPA



Kaaroshi Waashine
Jewatakantzirori FECONAPA

“Etanakabori ayotatyero kametha tsikarika oitzimi atzikampaini eeja tzika akobiro asaika. Apitetatsiri ontzimatyete otzime pikemetakero pikantajantziri kametha ankamatayetero anampitsitepaini otzinkami. Eepichoki eepichoki ishooki ashenitataeri, ishookita nampitsipaini nokantziri naaka ontzimatyete apatotya nampitsipaini. (imampitsite asheninkapaini inampitsite konibo paini inampitsite shimirintsi paini itsipaini) iroka okantakan tziro apatorentsitatsiri iroñaaka akempiyamentotari, nampitsi painiantayetakero tantsipaini eero otzimantayeta ethapookite eero ipokanta akantaka asheninkatabaikyani.

Apankoki, ontzimatyete asaikaiyeni, ankenkithabentero apanko paini, aminantayabori arika ankantero ayero kametha akaate (apite) osarentsi shintsirentsi paini, aamayabo iroka ñaabaitansi, iroka aminamenthare antziri anampitshepaini, amitakotatyete ankenakantayabori kametha eerorika akantziro apaniroini, apariabetya eejatzi apirinte anashite nokantziri akiorioperote apani paini iyoyetaantzi ashi nampitzi tzimatzi ashiperori okenki shiriane irotake opañantari iyotziro apaniroini iroka akemakeri añaabaibetari.

Antayetzimiri pi nampitsite paini. Oba okamethaperotzi ita opoñaantari erotake apanate ashi paini akataiyinira eejatzi aaka ashite ita opoñaantarika irotake obakaire. Jaka anponakayobo kenkitharentsi, athankantapaaka-jantabori nokobi nokobakotemiro ikayetzira ipooki paini ontzimatyete apatzibakaya kametha irokaki iyomentorentsiki okantantayari akenkithate shintsitakayaari atziri paini tzimatzi, koityimotakiro shintsi takayaori kametha antamentotsi, ikemetajantacha iroñaaka apiyojanantari oyakeroota eero rikabo ipoñeya otsipapaite eero rapitziro pasonke otsiraki pikaimakantayetana”.

Representante de Asuntos Femeninos de OIDIT



Participante en la Sesión Privada

Carlos Vásquez
Gitrukachi de FECONAPA

“Muchinangapka wumatanru katuyuma wkamrurawatanu. Gepi chininri wumata giynumsatanna pokchi gajenyuma.

Yile potuko wuxolewnamtatka gita nshinikanni wapatinritka paptonkaka (Asheninkane, shipiwoone yine ga wa pimrine ptogi).

Ma watye muglepokotu wane gixinripa wuynumsakakanu wganuroyma gige tugleretlu wa gitrukachi rixinripa satu, gi rixanu gepi walapu chinanupni (Watyenwa retna wa gitsrukachine gi rixanu wumatjemlu gawa wuykotnawa. Xani nanjitlu gita watye pixkalutu gapatlu giwa tyekatapjepni”.

Representante de Asuntos Femeninos de FECONAPA





Eugenio Urquía Presidente de CORPIAA

“Esas conclusiones que ustedes mismos han sacado, van a ser como una guía para nosotros también como regional CORPIAA. Entonces, este trabajo nos va a ser como experiencia y reflexión para tener un compromiso para proseguir el camino. Hay compromisos retos y desafíos, y es justamente lo que nosotros afrontamos. Los problemas hay y si no hubiera problemas entonces no haríamos nada, no estaríamos acá. Hay que saber afrontar qué es lo que desea una comunidad. Este mundo de cambios nos hace a nosotros afrontar un reto. En cada pueblo va a haber diferencia de ideas, por más que seamos la misma etnia jamás en la vida vamos a pensar igualito. Así como los dedos de la mano, no son iguales, pero si esos dedos se unen forman una fuerza”.

Eugenio Urquía Jewatakantsiro de CORPIAA

“Iroka pino thokiyetakeri eerokaite irootake ayotantyabori ankenakayero, eejatzi naaka paini noitantari ashitakantabori nampitsi CORPIAA. Iroñaaka iroka antabarentsitatsiri ashiyakebentatye akenthashirantyaaria, apitha shiriantyaari otzimantyarí apawerotyawo ayatantyaawori awotsi. Tzimatsi ampawerotaantsi, kanakayantsi eeja añasheren kantsi iroperojantatsi kantakabori naatsipooki paini tzimatsi eerome otzimime ñaantsipooki tekatsi amineme eero osaikimejaka apatorentsiki. Ayotatyero atonkiotyabo itarika okobiri anampitsite eroka asaikarikore opashinitziro irootake kantakantziro atonkiotantabori otsipa kenkithashiriantsi apaniki nampitsi tzimatsi kenkishiriantsi otsipasato, okanta tashibetakia akataiyeniro sheninkaiyini eero akantziro amatero abinaankaki akenkithareya oshiyakotabakaya. Okemetatya okoireki akoki te iyomatabaka iro kantacha arika arika apatotanakia shintsitanake”.

Eugenio Urquía Presidente de CORPIAA

“Giyagniwumatayostatanruklunerniralukawapokchi.watye gerotu giwakletkanwa kashrijetanshinikanutanatkawo. Pa pokchikakatka pnumnu gixanshinikanutatka. Wumyojpixka giwa patenkakluni seyni rapatini gishkolu”.

Presidente de CORPIAA



Tesorera de URPIA y Jefe de C.C.N.N. de Diobamba



María Shuñaqui
Vice presidenta de OIDIT

“Las características deseables y no deseables identificados por nuestras comunidades nos servirán, hermanos, como un espejo para mirarnos y ver si estamos cumpliendo o no estamos cumpliendo. Si no estamos cumpliendo pues debemos hacer lo posible para hacerlo.”

María Shuñaqui
Poyatariri jewatakantzirori OIDIT

“Iroka añabentakerero kobaperotachari kari kobaperotachari okotakeri ashi anampitsite atake emitakotakai aka paini, oshiyakotyabo ñaaronsi aminayetanyari, oyomatakerorika terika ayomatziro terika ayomatziro ontzimatye iroñaaka ayomatero.”

María Shuñaqui
Vice presidenta de OIDIT

“Wa gigleretkaluru gawa mugleretkotu wa chinanruna wa pokchi gajene, rupxakwu gi rixanu wane wetnawa ganipapiyma pixka wpojankakluge waka gike.”

Vicepresidenta de OIDIT



Guillermo Ñaco
Técnico de URPIA

“Quiero felicitarles por estos dos días que han trabajado porque se trata de ver al interior de la casa de nosotros mismos. Este trabajo es verdaderamente un instrumento de reflexión para nosotros mismos, de autoanálisis, de gestión y al mismo tiempo de defensa. Este instrumento ha sido muy valioso porque ha salido de las entrañas de cada uno de ustedes y de las comunidades que han sido visitadas. Muchas gracias por escucharme.”

Guillermo Ñaco
Técnico de URPIA

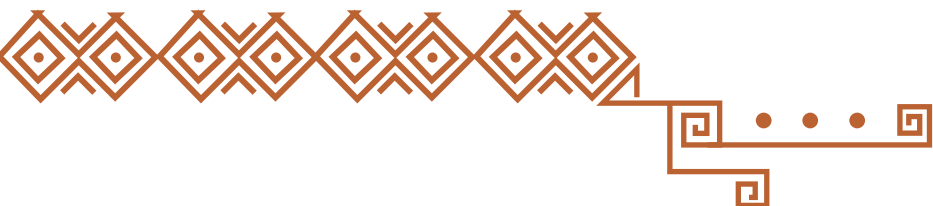
“Ontzimatye noimoshirenkayeteri irokaki apite kitaisheri rantabaiyetakeri tsika ankantyaako aminantyabori inthomoinka apanko eeja akaite paini iroka antawairentsi kijaropero tsika akantero okenkithashiriantyari akaite paini eeja aminakotantyaabori kametha, atawentantyabori anampitsite eeja tsika akantero otsikaberotyabo, iroka antakotaantsi iropero inatsi iyobantakarari eerokatatsi kantakabori eerokaite paini eeja nampitsi paini raretakitakari nopasonketzi osheki iroñaaka.”



Participante dibujando la historia de su comunidad

Guillermo Ñaco
Técnico de URPIA

“Npoyagnutgi watye gepi gogne chinanu wane wixini wumatgetnawa wixnanuko. Watye pixkalutu satu yanshinikanruni, wetnawa npoyagnutna wa pokchi gajene salwayentapkalune. Poyagnu gajnakokyano.”



C.C.N.N. Menciari.



C.C.N.N. Diobamba-Chanchamayo.



C.C.N.N. Puerto Esperanza.



Reunión: "Dando respuesta a las ideas que surgieron de nuestras



C.C.N.N. Bufeo Pozo.

Fotografía: Raúl Sebastián.





Comunidades Base" en Atalaya.



C.C.N.N. Nueva Unión.



C.C.N.N. Nuevo Paraíso.



C.C.N.N. Puerto Esperanza.



C.C.N.N. Diomaba-Chanchamayo.

Mensaje final

Agradezco la participación de las comunidades nativas de Sheamashea, Puntijao, Nueva Italia de Rima, Sepahua, Chicosa, Galilea, Bufo Pozo, Diobamba y su anexo Chanchamayo, Nueva Unión, Nuevo Paraíso, Tzinkiato, Sheboja, Puerto Esperanza, Shima, Kipachari y Mencoriari; así como de dirigentes de las organizaciones/federaciones OIDIT, FECONADIS, FECONAY, FECONAPA, CORPIAA, OIRA y URPIA en la reunión realizada el 19 y 20 de Febrero del 2013 en la ciudad de Atalaya, Región Ucayali, congregados para dar respuesta a las opiniones de las seis comunidades visitadas.

Hermanas y hermanos, están en la libertad de utilizar esta información que fue construida por sus comunidades y por ustedes, que son autoridades comunales y dirigentes de diferentes federaciones de la provincia de Atalaya. Como ustedes mencionaron, esta información que ha salido de sus entrañas, es una herramienta que se podría utilizar con buena voluntad para gestionar acciones futuras para sus comunidades. Ustedes pudieron conocer en estos dos días cuáles son los deseos/objetivos que sus comunidades quieren para su futuro, cuáles son las dificultades que están atravesando actualmente, cuáles son las características importantes que un buen dirigente debe tener y cuáles han sido sus logros hasta el día de hoy.

Además, hermanas y hermanos comuneros, queremos dejar un precedente tangible (que ustedes pueden tocar, ver y leer) de que sus opiniones importan mucho, que ustedes han sido escuchados, que ustedes son los principales creadores y actores de sus propias estrategias y mecanismos de superación de dificultades, y que nadie conoce más su hermosa y rica realidad que ustedes mismos. Previo análisis si les conviene o no, pueden utilizar herramientas o mecanismos de los wirakocha, pero no olviden que ustedes, los comuneros, son los especialistas de la Amazonía peruana. Su ciencia tradicional tiene el mismo nivel que la ciencia del wirakocha.

Si les parece bien cómo trabajamos a lo largo de nuestras visitas a Mencoriari, Puerto Esperanza, Nuevo Paraíso, Diobamaba-Chanchamayo, Bufo Pozo y Nueva Unión, y en nuestras reuniones en Atalaya con dirigentes, autoridades comunales e invitados de las comunidades, pueden proponer esta forma de trabajo a quien quiera cooperar con ustedes y exigirlo. Éxitos en su camino y no tengan miedo en decir lo que piensan.

Los aprecia mucho, Andrea Vásquez Fernández.
Voluntaria de Derecho, Ambiente y Recursos Naturales - DAR.





Esta publicación es posible gracias al financiamiento de:

